

Zeitschrift: Shab.ch : schweizerisches Handelsamtsblatt = Fosc.ch : feuille officielle suisse du commerce = Fusc.ch : foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 127 (2009)

Heft: 190

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches
Handelsamtsblatt

shab.ch

Donnerstag, 01.10.2009
Nr. 190 - 127. Jahrgang

ISSN 1661-1888

Redaktion/Verlag Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO), Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 1, Postfach 8164, 3001 Bern, Tel. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61, info@shab.ch, www.shab.ch. Leitung: Markus Tanner. Druck: W. Gassmann AG, 2501 Biel. Amtliche Publikationen: info@shab.ch. Abonnement (pro Jahr): Schweiz: CHF 175 (inkl. MwSt); Ausland: CHF 270 (inkl. Post). Druck: W. Gassmann AG, 2501 Biel. Tel. 032 344 83 33, Fax 032 344 83 38, shababo@gassmann.ch. Inserate: Annoncen-Agentur Biel, Postfach, 2501 Biel, Tel. 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53, anzeigen@gassmann.ch. Erscheint täglich ausser samstags, sonntags und feiertags.

Feuille officielle suisse
du commerce

fosc.ch

Jeudi, 01.10.2009
Nr. 190 - 127^e année

ISSN 1661-1888

Rédaction/Édition Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO), Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 1, case postale 8164, 3001 Bern, Tel. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61, info@fosc.ch, www.fusc.ch. Direction: Markus Tanner. Imprimerie: W. Gassmann AG, 2501 Bienna. Publications officielles: info@fosc.ch. Abonnement (annuel): Suisse: CHF 175 (TVA comprise); Étranger: CHF 270, Tel. 032 344 83 33, Fax 032 344 83 38, shababo@gassmann.ch. Annonces: Agence d'annonces SA, case postale, 2501 Bienna, Tel. 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53, anzeigen@gassmann.ch. Parait tous les jours, sauf les samedis, dimanches et jours fériés.

Foglio ufficiale svizzero
di commercio

fusc.ch

Giovedì, 01.10.2009
Nr. 190 - 127^e anno

ISSN 1661-1888

Redazione e edizione Segreteria di Stato dell'economia (SECO), Foglio ufficiale svizzero di commercio, Effingerstrasse 1, casella postale 8164, 3001 Berna, Tel. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61, info@fosc.ch, www.fusc.ch. Direzione: Markus Tanner. Tipografia: W. Gassmann AG, 2501 Bienna. Pubblicazioni ufficiali: info@fosc.ch. Abbonamento (annuale): Svizzera: CHF 175 (IVA compresa); Estero: CHF 270, Tel. 032 344 83 33, Fax 032 344 83 38, shababo@gassmann.ch. Annunci: Annoncen-Agentur Biel SA, casella postale, 2501 Bienna, Tel. 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53, anzeigen@gassmann.ch. Appare tutti giorni, eccetto i sabati, domeniche e giorni festivi.

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

AG

Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **C. Bulla Gastro, in Oftringen**, CH-400.1.031.513-9, Zürichstrasse 52, 4665 Oftringen, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Führen eines Restaurantbetriebs. Eingetragene Personen: Bulla, Carmelo, italienischer Staatsangehöriger, in Kaiseraugst, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 10120 vom 25.09.2009 / CH-400.1.031.513-9 / 05272298

■ **Dani's take away, Inh. Daniel Schaub**, in Aarau, CH-400.1.031.514-7, Metzgergasse 22, 5000 Aarau, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Spezialbäckerei sowie eines Take-away-Betriebes. Eingetragene Personen: Schaub, Daniel, von Buis, in Niederbipp, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Suter, Elsbeth, von Grindelwald, in Niederbipp, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 10121 vom 25.09.2009 / CH-400.1.031.514-7 / 05272300

■ **M. Wullschlegler Verpackungsservice, in Zofingen**, CH-400.1.031.507-3, Färbereiweg 1, 4800 Zofingen, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Verpacken, Umpacken und Entpacken von Gütern aller Art. Eingetragene Personen: Wullschlegler, Margrit, von Zofingen, in Zofingen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 10122 vom 25.09.2009 / CH-400.1.031.507-3 / 05272302

■ **Phönix-Energie Huber & Meyer, in Muri AG**, CH-400.2.031.515-9, Wildspitzstrasse 36, 5630 Muri AG, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 25.09.2009. Zweck: Forschung, Entwicklung, Bau, Handel und Unterhalt in den Bereichen energie-technische Systeme und Produkte aller Art. Eingetragene Personen: Huber, Fred W. (genannt Fred), von Oberwil-Lieli, in Muri AG, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Meyer, Bruno, von Kulmerau, in Niederwil AG, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 10123 vom 25.09.2009 / CH-400.2.031.515-9 / 05272304

Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Bachmann + Fadalti Brenn- & Treibstoffe AG, in Kölliken**, CH-400.3.010.850-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 12.02.2007, S. 1, Publ. 3770780). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Bachmann, Walter, von Bottenwil, in Kölliken, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Andenmatten, Madeleine, von Saas Almagell, in Däniken, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsidentin des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift].
Tagesregister-Nr. 10124 vom 25.09.2009 / CH-400.3.010.850-1 / 05272306

■ **CW Marketing Services, Christian Widmer, bisher in Hünenberg**, CH-170.1.004.211-6, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 80 vom 26.04.2007, S. 19, Publ. 390328). Sitz neu: Oftringen. Domizil neu: Untere Hauptstrasse 15, 4665 Oftringen 2. Zweck: Marketing- und Vertriebsberatung, Verlagsmarketing, Dienstleistungen und Handel mit Waren aller Art. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Widmer, Christian, von in Oftringen, Inhaber, mit Einzelunterschrift (wie bisher).
Tagesregister-Nr. 10125 vom 25.09.2009 / CH-170.1.004.211-6 / 05272308

■ **Egli Maschinenbau AG, in Aarau**, CH-400.3.008.112-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 26.02.2009, S. 2, Publ. 4899582). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Egli, Werner, von Wald ZH, in Aarau, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu

oder mutierend: Egli-Groppa, Liliana, italienische Staatsangehörige, in Aarau, Vizepräsidentin des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 10126 vom 25.09.2009 / CH-400.3.008.112-7 / 05272310

■ **Egli Technik GmbH, in Rupperswil**, CH-400.4.032.041-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 181 vom 18.09.2009, S. 1, Publ. 5252740). Statutenänderung: 23.09.2009. Zweck neu: Betrieb eines Konstruktions- und Planungsbüros im Bereich Maschinenbau und Schweisstechnik, Beratung im Bereich Schweisstechnik und Ausführung von Schweisarbeiten sowie Betrieb eines Zahntechnik-Labors; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundeigentum, Lizenzen, Patente und andere immaterielle Werte erwerben, verwalten, vermitteln und veräussern sowie Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten.
Tagesregister-Nr. 10127 vom 25.09.2009 / CH-400.4.032.041-1 / 05272312

■ **Ernst Fankhauser AG, in Muri AG**, CH-400.3.004.481-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 01.07.2003, S. 2, Publ. 1059308). Statutenänderung: 19.05.2009. Qualifizierte Tatbestände neu: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Sacheinlage: CHF 50'000.-]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch geschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 19.05.2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Treuhänder Bütler Roland, in Muri, Revisionsstelle.
Tagesregister-Nr. 10128 vom 25.09.2009 / CH-400.3.004.481-3 / 05272314

■ **Falkenstein Asana AG, in Menziken**, CH-400.3.025.637-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 03.06.2008, S. 2, Publ. 4502710). Domizil neu: Schwarzenbachstrasse 9, 5737 Menziken. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Kalberer, Daniel, von Mels, in Schafisheim, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagesregister-Nr. 10129 vom 25.09.2009 / CH-400.3.025.637-7 / 05272316

■ **Genossenschaft Fildistrasse Dottikon, in Dottikon**, CH-400.5.020.834-6, Genossenschaft (SHAB Nr. 252 vom 30.12.2008, S. 3, Publ. 4807712). Statutenänderung: 18.05.2009. Firma neu: **Genossenschaft Fildistrasse Dottikon in Liquidation**. Die Genossenschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 18.05.2009 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Allemann, Karl, von Welschenrohr, in Dottikon, Präsident der Verwaltung und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Rüfenacht, Hans, von Stelfisburg und Grosshöchstetten, in Dottikon, Mitglied der Verwaltung und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Achemann, Felix, von Schüpheim, in Dottikon, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Acal, Schnetz, von Dottikon, in Dottikon, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Ray, Asim Kumar, indischer Staatsangehöriger, in Dottikon, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Langer, Rita, von Schangnau, in Dottikon, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagesregister-Nr. 10130 vom 25.09.2009 / CH-400.5.020.834-6 / 05271554

■ **Gerhard Management & Consulting AG, in Zofingen**, CH-400.3.008.298-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 24.07.2009, S. 2, Publ. 5159432). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kiefer, Priska, von Lauperswil, in Wangen bei Olten, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagesregister-Nr. 10131 vom 25.09.2009 / CH-400.3.008.298-8 / 05272318

■ **GMS Global Managed Services AG (GMS Global Managed Services SA) (GMS Global Managed Services Ltd)**, bisher in Zug, CH-020.3.028.175-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 26.06.2007, S. 19, Publ. 3993388). Statutenänderung: 28.08.2009. Sitz neu: Lenzburg. Domizil neu: Merkurstrasse 6, 5600 Lenzburg. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt sowohl im Inland wie auch im Ausland Dienstleistungen im Bereich des Outsourcing, der Geschäftsbwicklung und der Informatik zu erbringen, vornehmlich Auftrags für Banken. Die Gesellschaft kann in- und ausländische Tochtergesellschaften oder Filialen errichten oder sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Des weiteren kann die Gesellschaft andere Geschäfte durchführen, die direkt oder indirekt im Zusammenhang mit dem Geschäftszweck stehen oder dessen Erfüllung fördern, sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Lieberung: CHF 100'000.00. Aktien: 100 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen erfolgen schriftlich per Brief oder Telefax. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 28.08.2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Boner, Hans Rudolf, von Laupersdorf, in Zug, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Arpagaus & Baumer Consulting AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Matter, Karl (genannt Charlie), von Kölliken, in Sempach, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Matter, Karl genannt Charlie, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagesregister-Nr. 10132 vom 25.09.2009 / CH-020.3.028.175-4 / 05272320

■ **hegbau architektur ag, in Rothrist**, CH-400.3.021.028-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 23.07.2009, S. 2, Publ. 5156224). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Büdi, Hanspeter, von Altshofen, in Strengelbach, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagesregister-Nr. 10134 vom 25.09.2009 / CH-400.3.021.028-3 / 05272324

■ **H.R. Kuhn AG, in Wohlen AG**, CH-400.3.002.162-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 27.10.1995, S. 5922). Statutenänderung: 26.06.2009, 07.09.2009, 23.09.2009. Zweck neu: Planung und Bau von Immobilien, Betrieb von Tankstellen und Tankstellenshops sowie Kauf, Verkauf, Belegung, Vermietung und Verwaltung von Immobilien; kann Zweigniederlassungen errichten, Beteiligungen an anderen Unternehmen erwerben, halten, verwalten und veräussern sowie Liegenschaften erwerben, belehnen, verwalten und veräussern. Aktien neu: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00. [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Kuhn, Hans Rudolf, von Wohlen, in Wohlen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Kuhn, Margrit, von Wohlen, in Wohlen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kuhn, Christoph, von Wohlen AG, in Waltenschwil, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: von Wohlen, in Bremgarten, Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Kuhn, Mathias, von Wohlen AG, in Bern, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: von Wohlen, in Wohlen, Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagesregister-Nr. 10133 vom 25.09.2009 / CH-400.3.002.162-9 / 05272322

■ **IKS Gastro GmbH in Liquidation, in Brugg**, CH-020.4.003.419-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 212 vom 01.11.2007, S. 2, Publ. 4179838). Liquidation beendet. [Die Lösung der Gesellschaft erfolgt, sobald die Zustimmung der Steuerverwaltungen vorliegt.]
Tagesregister-Nr. 10135 vom 25.09.2009 / CH-020.4.003.419-5 / 05272326

■ **jafco holding gmbh, in Wohlen AG**, CH-400.4.028.775-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 107 vom 06.06.2007, S. 1, Publ. 3962044). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lachen im Handelsregister des Kantons Aargau von Arnten wegen gelöscht.
Tagesregister-Nr. 10148 vom 25.09.2009 / CH-400.4.028.775-6 / 05272348

Inhalt Sommaire Sommario

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio	1
AG	1
AI	2
AR	2
BE	2
BL	5
BS	6
FR	7
GE	8
GL	9
GR	9
JU	10
LU	10
NE	11
NW	11
SG	12
SH	13
SO	13
SZ	14
TG	15
TI	15
UR	17
VD	17
VS	19
ZG	20
ZH	22
Schuldenrufe Appel aux créanciers Scioglimento di società	28
Abhanden gekommene Wertpapiere Titoli disparati Titoli smarriti	32
Öffentliches Beschaffungswesen Marchés publics Acquisti pubblici	33
Andere gesetzlichen Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali	35
Unternehmenspublikationen Publications d'entreprises Pubblicazioni d'impresa	41
Index Index Index	42
Redaktionsschluss Online-Zustellung: 2 Arbeitstage vor dem Publikationsdatum, bis 12 Uhr Zustellung per Post, Fax und E-Mail: 3 Arbeitstage vor dem Publikationsdatum, bis 14 Uhr	
Délais de rédaction Envoi en ligne: 2 jours ouvrables avant la parution, jusqu'à 12h00 Envoi par la poste, fax et e-mail: 3 jours ouvrables avant la parution, jusqu'à 14h00	
Termini di redazione Trasmissione in linea: 2 giorni lavorativi prima della pubblicazione, fino alle 12.00 Trasmissione per posta, fax, e-mail: 3 giorni lavorativi prima della pubblicazione, fino alle 14.00	
Publikieren Sie Ihre Meldungen bequem über die Plattform www.shab.ch . Sie sparen damit Geld und profitieren zudem vom späterem Redaktionsschluss.	
Publiez vos annonces sur le site www.fosc.ch et économisez ainsi de l'argent, tout en profitant d'un délai de rédaction plus long que pour la version papier.	
Pubblicando i vostri annunci tramite la piattaforma www.fusc.ch , risparmiate sulle spese di pubblicazione e approfittate inoltre di termini di redazione più lunghi.	

keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision...

Monteiro do Espírito Santo Monika Anita, in Thun, CH-092.1.017.234-2, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 158 vom 18.08.2009, S. 4, Publ. 5201238)...

Milko AG, in Scheunen, CH-053.3.006.422-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 30.12.2008, S. 8, Publ. 4807910)...

Multi-Food SA, in Gals, CH-645.1.008.573-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 16.08.2007, S. 3, Publ. 4068940)...

Novum Design GmbH, in Bern, CH-035.4.032.797-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 117 vom 19.06.2008, S. 5, Publ. 4529556)...

Peter Fuhrer AG, in Langnau im Emmental, CH-053.3.007.428-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 27.12.2005, S. 4, Publ. 3166582)...

POSCom Ferien Holding AG, in Bern, CH-035.6.017.305-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 23.03.2009, S. 5, Publ. 4937872)...

Prime Project Management GmbH, in Muri bei Bern, CH-035.4.033.589-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 195 vom 07.10.2004, S. 2, Publ. 2482374)...

R. Rast Architekten AG, in Bern, CH-035.3.002.535-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 26.09.2006, S. 5, Publ. 3565318)...

Red Button Taramella Savorio, in Bern, CH-035.1.035.857-2, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 27 vom 08.02.2006, S. 4, Publ. 334546)...

Reise Service Imagine GmbH, in Bern, CH-035.4.010.347-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 85 vom 03.05.2002, S. 3, Publ. 456588)...

Swisscom Immobilien AG, in Bern, CH-035.3.016.928-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 03.02.2009, S. 5, Publ. 4858674)...

Schneider Gastro GmbH, in Spiez, CH-092.4.015.801-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 242 vom 13.12.2005, S. 5, Publ. 3145456)...

Schreiner-Werkstatt Schneider + Hämmerli GmbH, in Ostermündigen, CH-035.4.006.472-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2002, S. 3, Publ. 297682)...

Securitas AG Schweizerische Bewachungsgesellschaft, in Bern, CH-035.3.001.116-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 09.03.2009, S. 6, Publ. 4915760)...

Sportco AG, in Ittigen, CH-035.3.011.590-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 19.11.2008, S. 5, Publ. 4739950)...

Swisscom Broadcast AG, in Bern, CH-035.3.029.889-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 05.09.2008, S. 4, Publ. 4639542)...

Zyglotge Immobilien AG, in Bern, CH-035.3.011.216-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 14.07.2008, S. 6, Publ. 4571828)...

Löschungen Radiations Cancellazioni

GSW Gasservice GmbH in Liquidation, in Bern, CH-035.4.029.850-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 49 vom 11.03.2008, S. 3, Publ. 4381368)...

Hot Cycle Pilots GmbH in Liquidation, in Bern, CH-035.4.032.580-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 52 vom 14.03.2008, S. 3, Publ. 4385876)...

PotzPutz GmbH in Liq. in Zollikofen, CH-035.4.030.368-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 174 vom 10.09.2007, S. 3, Publ. 4103040)...

Ristorante Pizzeria Sporting GmbH in Liquidation, in Bern, CH-035.4.035.974-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 36 vom 21.02.2008, S. 5, Publ. 4350214)...

Urs Meyer Sanitär + Heizung AG, in Bremgarten bei Bern, CH-035.3.002.378-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 03.08.1998, S. 5341)...

Trust Office Switzerland AG, in Bern, CH-036.3.044.862-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 04.09.2009, S. 4, Publ. 5231616)...

WipsCollege AG, in Biel/Bienne, CH-073.3.010.030-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 17.10.2007, S. 4, Publ. 4159028)...

Zaugg AG Rohrbach, in Rohrbach, CH-053.3.008.424-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 23.04.2007, S. 4, Publ. 3897042)...

Roller Automobile Schweiz GmbH, in Münchenstein, CH-280.4.013.119-2, Lindenstrasse 17, 4142 Münchenstein, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung)...

Mutations Mutations Mutazioni - Berichtigung des im SHAB Nr. 186 vom 25. 09. 2009, S. 5, publ. 3564686)...

Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

designtec ag, in Binningen, CH-280.3.013.116-3, Hauptstrasse 46, 4102 Binningen, Aktiengesellschaft (Neueintragung)...

Marydesign GmbH, in Allschwil, CH-280.4.013.117-6, Im Langen Loh 68, 4123 Allschwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung)...

Ralfitt Kurt Schwaninger Engineering & Procurement, in Muttenz, CH-280.1.013.118-1, St. Jakobs-Strasse 149, 4132 Muttenz, Einzelunternehmen (Neueintragung)...

GSW Gasservice GmbH in Liquidation, in Bern, CH-035.4.029.850-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 49 vom 11.03.2008, S. 3, Publ. 4381368)...

Mutations Mutations Mutazioni

CD Arnosti AG, in Seltisberg, CH-280.3.900.094-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 26. 09. 2006, S. 5, publ. 3564686)...

Hot Cycle Pilots GmbH in Liquidation, in Bern, CH-035.4.032.580-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 52 vom 14.03.2008, S. 3, Publ. 4385876)...

Schuldenrufe Appel aux créanciers Scioglimento di società

Schuldenruf infolge Fusion von Aktiengesellschaften

Appel aux créanciers à la suite de la fusion de sociétés anonymes

Diffida ai creditori in seguito a fusione di società anonime

Art. 748 und Art. 749 OR
Art. 748 et art. 749 CO
Art. 748 e art. 749 CO

■ DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **DESI Développement et étude de systèmes informatiques SA, Gland**
2. Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: P & I Personal & Informatik AG, Horgen
3. Beschluss durch: Generalversammlung
4. Datum des Beschlusses: 28.06.2004
5. Anmeldefrist für Forderungen: **02.11.2009**
6. Anmeldestelle für Forderungen:
Dr. Kilian Wunder
Advokat und Notar, Steinschanze 6, 4051 Basel
7. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Dr. Kilian Wunder
Advokat und Notar
4051 Basel

05269186

Liquidations-Schuldenruf einer Aktiengesellschaft

Appel aux créanciers à la liquidation d'une société anonyme

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società anonima

Art. 742 OR - Art. 742 CO - Art. 742 CO

■ PRIMA PUBBLICAZIONE

1. Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: **ALMORA SA in liquidazione, Chiasso**
2. Scioglimento deciso da: l'assemblea generale straordinaria
3. Data della decisione: 15.09.2009
4. Termine per annunciare i crediti: **04.11.2009**
5. Servizio a cui annunciare i crediti: Oliver Comptonovo, c/o ALMORA SA, via Serafino Balestra 6, 6830 Chiasso
6. Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
Katia Cereghetti Solidini, Avvocato e Notaio
6830 Chiasso

05273568

■ DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Atlanta Office Products AG in Liquidation, Altendorf**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 01.09.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **02.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen:
Dr. Peter Lutz c/o Lutz Rechtsanwälte, Forchstr. 2, Pf 1467, 8032 Zürich
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Lutz Rechtsanwälte
8032 Zürich

05273532

■ PREMIÈRE PUBLICATION

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **BCM HOLDINGS SA, en liquidation, Genève**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 27.07.2009
4. Échéance de préavis des créances: **05.11.2009**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Christian Thury, liquidateur, c/o Go Trust SA, rue des Pierres-du-Niton 17, 1207 Genève
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: art. 745 CO
Etude de Me Emmanuelle Eardley-Mossaz
1204 Genève

0527486

■ DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Bipromaz Bipron Trading AG in Liquidation, Zug**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 20.08.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **02.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen:
B&P tax and legal AG, Liquidatorin, Talstr. 82, 8022 Zürich
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Art. 745 OR
B&P tax and legal AG
8022 Zürich

05273508

■ DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Bowe Überwachungs- und Beratungs AG in Liquidation, Frauenfeld**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 16.09.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **02.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen:
Dr. Kurt Etter, Liquidator, Sankt Gallerstr. 30, Apartment 116, 8500 Frauenfeld
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Es ist beabsichtigt, die Löschung im Handelsregister gem. Art. 745 Abs. 3 OR nach Ablauf von 3 Monaten vorzunehmen.
Böhi Treuhand AG
8500 Frauenfeld

05273544

■ ZWEITE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Calorpart AG in Liquidation (Calorpart SA en liquidation) (Calorpart Ltd in liquidation), Zug**
2. Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 08.09.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **12.10.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen:
Onyx Trust Services AG, Baarerstrasse 8, 6300 Zug
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
BKS Advokatur Notariat
6301 Zug

05269154

■ ZWEITE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **DI Assets AG in Liquidation, Zürich**
2. Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 16.09.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **05.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen:
Armin Thaler, RA, Anwalts- und Steuerrechtspraxis, Sonnenstrasse 5, Postfach 38, 9004 St. Gallen
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Es ist vorgesehen, die Gesellschaft nach Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu löschen.
Armin Thaler, RA, Anwalts- und Steuerrechtspraxis
9004 St. Gallen

05269168

■ TROISIÈME PUBLICATION

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Dracena S.A. en liquidation, Lausanne**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 15.09.2009
4. Échéance de préavis des créances: **02.11.2009**
5. Adresse pour la déclaration des créances: c/o Jean-Claude Mugny, liquidateur, Rue de la Grotte 6, 1003 Lausanne
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société se réserve le droit de demander la procédure de radiation anticipée, selon l'art. 745 al. 3 CO.
Perrin Habs & Henriod, Notaires
1002 Lausanne

05273482

■ ZWEITE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Euro Coating AG in Liquidation, St. Gallen**
2. Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 31.08.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **02.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen:
steuerpartner ag
Steuer- und Wirtschaftsberatung, Vadianstrasse 44, 9001 St. Gallen
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
steuerpartner ag Steuer- und Wirtschaftsberatung
9000 St. Gallen

05273390

■ DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Exportwerbung AG in Liquidation, Zürich**
2. Auflösungsbeschluss durch: Verwaltungsrat
3. Datum des Beschlusses: 13.05.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **02.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen:
Exportwerbung AG, Mutschellenstrasse 18, 8002 Zürich
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
EXPORTWERBUNG AG
8001 Zürich

05267444

■ TROISIÈME PUBLICATION

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Fianna Trading S.A. en liquidation, Lausanne**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 15.09.2009
4. Échéance de préavis des créances: **02.11.2009**
5. Adresse pour la déclaration des créances: c/o M. Jean-Claude Mugny, liquidateur, Rue de la Grotte 6, 1003 Lausanne
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société se réserve le droit de demander la radiation anticipée, selon l'art. 745 al. 3 CO.
Perrin Habs & Henriod, Notaires
1002 Lausanne

05273484

■ PREMIÈRE PUBLICATION

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **FORGANIX SA, en liquidation, Genève**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires
3. Date de la décision: 14.09.2009
4. Échéance de préavis des créances: **05.11.2009**
5. Adresse pour la déclaration des créances: M. Norbert-Max BLAUENSTEIN, liquidateur, rue Jean-Calvin 12, 1200 Genève
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de répartition anticipée après un délai de 3 mois suivant la troisième publication de cet avis, selon l'art. 745 al. 3 CO.
Etude de Me Christian Goerg, notaire
1211 Genève 3

0527496

■ DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Frieden Immobilien AG in Liquidation, Grosshöchstetten**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 10.09.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **02.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen:
Notar Christian Neuwenschwander, Neuwengasse 25, 3011 Bern
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Es ist beabsichtigt, die Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu löschen und das Vermögen der Gesellschaft vor Ablauf des Sperrjahres zu verteilen.
Schwarz + Neuwenschwander, Notariat
3011 Bern

05273486

■ DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Frisica SA en liquidation, Disentis/Mustér**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 04.09.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **30.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen:
Confidat Treuhand AG, Schulstr. 59, 7130 Ilanz
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Confidat Treuhand AG, Fiduziaria SA
7130 Ilanz

05273498

■ ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Fuel Switzerland AG in Liquidation, Zürich**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 18.06.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **05.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen:
Eurad AG, Gulstrasse 73, 8055 Zürich
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Es ist vorgesehen, die Verteilung des Vermögens gem. Art. 745 Abs. 3 OR 3 Monate nach der 3. Veröffentlichung vorzunehmen.
Eurad AG
8055 Zürich

00412467

■ ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **GLOBAL ONE HOLDING LTD in Liquidation, Hünenberg**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 25.08.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **12.10.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen:
René Kurrmann, Liquidator, c/o Wipolero Treuhand AG, Bösch 71, 6331 Hünenberg
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Die Gläubiger werden auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Aktionäre gemäss Art. 745 Abs. 3 OR hingewiesen.
Wipolero Treuhand AG
6331 Hünenberg

00412365

■ DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Grobag AG in Liquidation, Zug**
2. Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 31.08.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **02.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen:
Grobag AG, Industriestrasse 20, 6300 Zug
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Grobag AG
6300 Zug

05273490

■ DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **H + V Beteiligungen AG in Liquidation, Wetzikon**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 21.08.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **02.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen:
Liquidator Dr. iur. Thomas Lüthy, Rechtsanwalt, Zollikerstr. 141, 8008 Zürich
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Grendelmeier Jenny & Partner, Rechtsanwälte
8008 Zürich

05273520

■ TROISIÈME PUBLICATION

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **ImmoAlps Holding SA, en liquidation, Pully**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 02.09.2009
4. Échéance de préavis des créances: **02.11.2009**
5. Adresse pour la déclaration des créances: ImmoAlps Holding SA, en liquidation c/o Prateo Conseil SA, liquidatrice, Avenue de Lavaux 65, 1009 Pully
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: art. 745 CO
Ribordy & Wenger Couchepin
1920 Martigny

05273546

■ ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **JFE Hottinger International Property Advisors AG in Liq., Zug**
2. Auflösungsbeschluss durch: Öffentliche Urkunde
3. Datum des Beschlusses: 20.03.2008
4. Anmeldefrist für Forderungen: **06.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen:
Herr Jean-Conrad Hottinger, Südstrasse 16, 8008 Zürich
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Brandenberg Rechtsanwälte
6300 Zug

00412711

■ DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Korte Profile AG in Liquidation, Zug**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 21.08.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **02.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen:
Duss Treuhand GmbH, Baarerstrasse 86, 6302 Zug
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Duss Treuhand GmbH
6302 Zug

05267432

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Lederwol AG in Liquidation, Zug**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 01.09.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **16.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Locher & Partner Treuhand AG, Spielhof 9, 6317 Oberwil bei Zug
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden. Hodel Frei Advokatur + Notariat 6304 Zug

05273488

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **MAP Group AG in Liquidation, Zug**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 12.08.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **04.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Ulrich Linder, Baaerstrasse 147, 6300 Zug
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Es wird darauf hingewiesen, dass eine vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR beabsichtigt ist. Aeberli Treuhand AG 8034 Zürich

05273550

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Maton Bootswerft AG in Liquidation, Gossau ZH**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 22.04.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **02.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Scotoni Alessandro, Liquidator, Rebhaldenstrasse 71, 8625 Gossau ZH
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Art. 745 OR Scotoni Alessandro 8625 Gossau

05273504

PREMIÈRE PUBLICATION

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Multicorp S.A., en liquidation, Fribourg**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 18.09.2009
4. Échéance de préavis des créances: **05.11.2009**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Tradafin SA, av. de Rumine 31, 1005 Lausanne
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: art. 745 CO Patrick de Preux, Laurent Besso & Jean Schmidt, Etude des Notaires 1005 Lausanne

05273562

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **NEOPHYS AG in Liquidation, Basel**
2. Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 17.09.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **23.12.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Tretor AG, Gitterstr. 8, 4410 Liestal
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Eduard Junod und Martin Bürgin, Liquidatoren TRETOR AG, Treuhand zum Tor 4410 Liestal

05273542

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **New Venture Zone AG in Liquidation, Zug**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 12.08.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **04.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Ulrich Linder, Baaerstrasse 147, 6300 Zug
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Es wird darauf hingewiesen, dass eine vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR beabsichtigt ist. Aeberli Treuhand AG 8034 Zürich

05273548

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Restaurant Alpenclub Betriebs AG in Liquidation, Engelberg**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 14.08.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **16.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Restaurant Alpenclub Betriebs AG in Liquidation, 6390 Engelberg
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Es ist beabsichtigt, das Vermögen vorzeitig zu verteilen. Christophe Allemann, Rechtsanwalt und Notar 6390 Engelberg

05271502

TROISIÈME PUBLICATION

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Schnabel et associés SA, en liquidation, Genève**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 26.08.2009
4. Échéance de préavis des créances: **02.11.2009**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Berney & Associés S.A. Société Fiduciaire, cp 6268, 1211 Genève 6
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: Les créanciers sont informés que le liquidateur se réserve le droit, le cas échéant, de procéder à une répartition anticipée. Berney & Associés SA 1211 Genève 6

05263020

TROISIÈME PUBLICATION

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **S.I. Imcar, en liquidation, Genève**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 12.12.2008
4. Échéance de préavis des créances: **02.11.2009**
5. Adresse pour la déclaration des créances: c/o UNIFID Conseils SA, rue du Rhône 67, 1207 Genève
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée, selon l'art. 745 al. 3 CO. Etude de Mes Bernasconi & Terrier, notaires 1205 Genève

05273538

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Steinrenova AG in Liquidation, Neuhausen am Rheinfall**
2. Auflösungsbeschluss durch: a.o. Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 23.07.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **09.10.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Sigi Eisenhut, Liquidator, Lättenstrasse 15, 8224 Löhningen
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden. Steinrenova AG in Liquidation c/o Sigi Eisenhut 8224 Löhningen

05263018

PREMIÈRE PUBLICATION

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **TECHBIN SA, en liquidation, Genève**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires
3. Date de la décision: 14.09.2009
4. Échéance de préavis des créances: **05.11.2009**
5. Adresse pour la déclaration des créances: M. Norbert-Max BLAUENSTEIN, liquidateur, rue Jean-Calvin 12, 1200 Genève
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de répartition anticipée après un délai de 3 mois suivant la troisième publication de cet avis, selon l'art. 745 al. 3 CO. Etude de Me Christian Goerg, notaire 1211 Genève 3

05271500

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Thomas Cugini AG in Liquidation, Zürich**
2. Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 31.08.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **02.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Thomas Cugini, Pfaffensteinstr. 84, 8118 Pfaffhausen
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Art. 745 Abs. 3 OR Honesta Treuhand AG 8006 Zürich

05273516

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Tonitalo AG in Liquidation, Glarus**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 12.08.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **02.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Dietrich, Baumgartner & Partner, Rechtsanwälte, Katja Mikkenen, Sillpforte 3, Talstrasse, 8021 Zürich
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Aktionäre gemäss Art. 745 Abs. 3 OR hingewiesen. Dietrich, Baumgartner & Partner, Rechtsanwälte 8021 Zürich

05273578

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Valcon Holding AG in Liquidation, Zollikon**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 04.09.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **02.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Rickenbach & Partner, Schlossbergstrasse 22, 8702 Zollikon
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Es wird beabsichtigt, das Vermögen gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen. Rickenbach & Partner 8702 Zollikon

05269182

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **VHM AG für Vertrieb, Handel & Marketing in Liquidation, Sarnen**
2. Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 27.08.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **02.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen: VHM AG für Vertrieb, Handel & Marketing in Liquidation, Schürstrasse 17, 6062 Wilen bei Sarnen
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden. Anwaltsbüro Guido Schmidhäuser 8854 Gälgenen

05261118

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Wohnbau AG in Liquidation, Wattwil**
2. Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 08.06.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **16.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Wohnbau AG in Liquidation, c/o zoller & partner Immobilien-Management AG, Toggengrabenstrasse 139, 9500 Wil SG
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden. Wohnbau AG in Liquidation c/o zoller & partner Immobilien-Management AG 9500 Wil

00412443

Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung
Appel aux créanciers à la liquidation d'une société à responsabilité limitée
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società a garanzia limitata

Art. 821a i.V.m. Art. 742 Abs. 2 OR
 Art. 821a in relation avec art. 742 sec. 2 CO
 Art. 821a CO i.r.c. l'art. 742 comma 2 CO

TROISIÈME PUBLICATION

1. Raison sociale (nom) et siège de la Sàrl dissoute: **Adaptive Studios Sàrl en liquidation, Lausanne**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 03.09.2009
4. Échéance de préavis des créances: **02.11.2009**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Geneviève Donnet, liquidatrice, Chemin de Fontenay 7, 1007 Lausanne
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: art. 745 CO Didier Kohli, notaire 1002 Lausanne

05273500

PRIMA PUBBLICAZIONE

1. Ragione sociale / nome e sede della Sagl sciolta: **Advertcom Sagl in liquidazione, Paradiso**
2. Scioglimento deciso da: l'assemblea generale straordinaria
3. Data della decisione: 29.10.2008
4. Termine per annunciare i crediti: **02.11.2009**
5. Servizio a cui annunciare i crediti: Advertcom Sagl in liquidazione, presso OCRA SA, via a Riva 5, CP 6175, 6901 Lugano
6. Avvertenza: I creditori della società a garanzia limitata sciolta sono invitati a far valere i propri diritti. OCRA SA 6901 Lugano

05271514

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **all4web Internet Solutions GmbH in Liquidation, Baar**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 11.08.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **04.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Heinz Krienbühl, Liquidator, Rigistrasse 36, 6340 Baar
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden. Ingold Treuhandpartner AG 6314 Unterägeri

05273586

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Balsiger Haustechnik GmbH in Liquidation, Neunkirch**
2. Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 17.07.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **02.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Leu Treuhand AG, Liquidatorin, Zentralstrasse 100, 8212 Neuhausen am Rheinfall
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden. Leu Treuhand AG 8212 Neuhausen am Rheinfall

05273526

PREMIÈRE PUBLICATION

1. Raison sociale (nom) et siège de la Sàrl dissoute: **Bernauer et Frei Sàrl en liquidation, Chézard-Saint-Martin**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée extraordinaire des associés
3. Date de la décision: 22.09.2009
4. Échéance de préavis des créances: **23.11.2009**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Bernauer et Frei Sàrl en liquidation, Rue des Esserts 38, 2053 Chézard-Saint-Martin
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions. Bernauer et Frei Sàrl en liquidation 2054 Chézard-Saint-Martin

00411863

PREMIÈRE PUBLICATION

1. Raison sociale (nom) et siège de la Sàrl dissoute: **CD Euromédical Sàrl en liquidation, Neuchâtel**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée extraordinaire des associés
3. Date de la décision: 11.09.2009
4. Échéance de préavis des créances: **05.11.2009**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Altafid SA, Rue des Moulins 51, 2000 Neuchâtel
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: Art. 745 CO Etude Terrier 2053 Cernier

05271508

TROISIÈME PUBLICATION

1. Raison sociale (nom) et siège de la Sàrl dissoute: **Grangier Boutique Sàrl en liquidation, Bulle**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 09.09.2009
4. Échéance de préavis des créances: **02.11.2009**
5. Adresse pour la déclaration des créances: c/o Eliane Grangier, Impasse des Burtins 9, 1669 Albeuve
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions. Etude Kaelin Murith & Schneuwly, Notaires 1630 Bulle

05269178

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:
Imesch GmbH in Liquidation, Zug
2. Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 23.07.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **02.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen:
Elisabeth Böhli Bülch, Liquidatorin, Hirschlühweg 19, 7000 Chur
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Art. 745 OR
Arne Nold Treuhand + Revisionsbüro
7002 Chur

05273522

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:
Kyriba GmbH in Liquidation, Zug
2. Auflösungsbeschluss durch: a.o. Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 16.05.2008
4. Anmeldefrist für Forderungen: **02.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen:
Bruno Schelbert, Liquidator, Baarerstrasse 53, 6304 Zug
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Die Gläubiger werden darauf aufmerksam gemacht, dass der Liquidator beabsichtigt, im Sinne von Art. 826 i.V.m. Art. 745 Abs. 3 OR das Vermögen vorzeitig zu verteilen.
Schelbert Bruno
6304 Zug

05273534

PREMIÈRE PUBLICATION

1. Raison sociale (nom) et siège de la Sàrl dissoute:
La Touque Quatre Etoiles Sàrl, en liquidation, Yverdon-les-Bains
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 10.09.2009
4. Échéance de préavis des créances: **16.11.2009**
5. Adresse pour la déclaration des créances:
Kellenberger Yves-Stéphane, liquidatrice, 1400 Yverdon-les-Bains
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: art. 745 CO
Guignard & Badoux, Notaires
1400 Yverdon-les-Bains

05273554

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:
MaM Trading GmbH in Liq., Spreitenbach
2. Auflösungsbeschluss durch: a.o. Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 22.06.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **02.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen:
Palucki Witold, Liquidator, Brietelstrasse 53, 8957 Spreitenbach
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Die Gläubiger werden ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass gem. Art. 745 Abs. 3 OR eine Verteilung bereits nach Ablauf von 3 Monaten erfolgen darf, wenn ein besonders befähigter Revisor bestätigt, dass die Schulden getilgt sind und nach den Umständen angenommen werden kann, dass keine Interessen Dritter gefährdet werden.
Küng + Küng, Advokatur und Notariat
5430 Wettingen

05273518

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:
new10 GmbH in Liquidation, Flims
2. Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 06.04.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **05.10.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen:
steuerpartner ag
Steuer- und Wirtschaftsberatung, Vadianstrasse 44, 9001 St. Gallen
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
steuerpartner ag Steuer- und Wirtschaftsberatung
9000 St. Gallen

00412481

ZWEITE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:
Orion Eng GmbH in Liquidation, Baar
2. Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 15.07.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **02.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen:
Orion Eng GmbH in Liquidation, Zugerstrasse 77, 6340 Baar
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Orion Eng GmbH
6340 Baar

05273598

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:
PRONTO GmbH in Liquidation, Aarburg
2. Auflösungsbeschluss durch: a.o. Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 02.09.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **02.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen:
Pius Rothenfluh, Liquidator, Bifangstrasse 40, 4665 Aarburg
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Art. 745 OR
Rothenfluh Pius
4665 Aarburg

05273530

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:
Protoc Beratungen GmbH in Liquidation, Neuhausen am Rheinfall
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 20.08.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **04.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen:
Innoplus GmbH, Rundbuckstrasse 6, 8212 Neuhausen am Rheinfall
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Art. 745 OR
BMO Treuhand und Verwaltung AG
8212 Neuhausen am Rheinfall

05271524

DEUXIÈME PUBLICATION

1. Raison sociale (nom) et siège de la Sàrl dissoute:
Restaurant de l'Observatoire Sàrl en liquidation, Gruyères
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 11.09.2009
4. Échéance de préavis des créances: **04.11.2009**
5. Adresse pour la déclaration des créances:
c/o Jean-Bernard Richoz, Route de Moléson 25, 1663 Pringy
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
Etude Kaelin Murith & Schneuwly, Notaires
1630 Bulle

05269158

TERZA PUBBLICAZIONE

1. Ragione sociale / nome e sede della Sagl sciolta:
Salone Grazia Sagi in liquidazione, Bellinzona
2. Scioglimento deciso da: l'assemblea generale straordinaria
3. Data della decisione: 29.08.2009
4. Termine per annunciare i crediti: **02.11.2009**
5. Servizio a cui annunciare i crediti:
Russo Giovanna, liquidatrice, In Arla 24a, 6528 Camorino
6. Avvertenza: I creditori della società a garanzia limitata sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
7. Osservazioni: art. 745 CO
Avv. Renata Loss Campana
6501 Bellinzona

05273524

PREMIÈRE PUBLICATION

1. Raison sociale (nom) et siège de la Sàrl dissoute:
Shopping Plus Sàrl, en liquidation, Thônex
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire des associés
3. Date de la décision: 14.09.2009
4. Échéance de préavis des créances: **05.11.2009**
5. Adresse pour la déclaration des créances:
c/o Mme Maria Aurora GRIMM, liquidatrice, avenue de France 33, 1202 Genève
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de répartition anticipée après un délai de 3 mois suivant la troisième publication de cet avis, selon l'art. 745 al. 3 CO.
Etude de Me Christian Goerg, notaire
1211 Genève 3

05271498

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:
Sight GmbH in Liquidation, Emmingen
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 02.09.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **04.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen:
Sven Nüesch, Liquidator, Schiffhändelstrasse 33, 8272 Emmingen
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Sight GmbH in Liquidation
8272 Emmingen

05273662

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:
SolidusMax GmbH in Liquidation, Zürich
2. Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 18.08.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **09.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen:
SolidusMax GmbH in Liquidation, Zollikerstr. 153, 8008 Zürich
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
SolidusMax GmbH I.L.
8008 Zürich

00412483

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:
Tea-Room Aletsch GmbH in Liquidation, Fiesch
2. Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 24.07.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **02.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen:
c/o Angst Andreas, Liquidator, Rudenz 12, 3860 Meiringen
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Eine vorzeitige Vermögensverteilung gem. Art. 745 Abs. 3 OR bleibt vorbehalten.
Lic. iur. Imhasly Herbert, Rechtsanwalt und Notar
3984 Fiesch

05273528

TROISIÈME PUBLICATION

1. Raison sociale (nom) et siège de la Sàrl dissoute:
Unia Watch Co S. à r. l. en liquidation, La Chaux-de-Fonds
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 22.06.2009
4. Échéance de préavis des créances: **02.11.2009**
5. Adresse pour la déclaration des créances:
Mme J. Guyot Grandjean c/o Sellita Watch Co S.A., Le Crêt-du-Loche 11, 2300 La Chaux-de-Fonds
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: Art. 745 CO
Me Charles Antonioli et Willy Lanz, avocats et notaire
2608 Courtelary

05273536

Liquidations-Schuldenruf einer Genossenschaft
Appel aux créanciers à la liquidation d'une société coopérative
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società cooperativa

Art. 913 i.V.m. Art. 742 OR
Art. 913 en relation avec art. 742 CO
Art. 913 i.r.c. Art. 742 CC

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft:
Käsergenossenschaft Schöntal in Liquidation, Waldkirch
2. Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 05.03.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **02.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen:
Benno Luder, Liquidator, Malerhof, 9304 Bernhardzell
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Art. 745 OR
Luder Benno
9304 Bernhardzell

05273506

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft:
Landwirtschaftliche Genossenschaft Schaffhausen/Neuhausen am Rheinfall und Umgebung in Liquidation, Schaffhausen
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung

3. Datum des Beschlusses: 20.04.2009
4. Anmeldefrist für Forderungen: **20.10.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen:
Walter Esther, Liquidator, Rössligasse 27, 8224 Löhningen
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Hallauer Betriebswirtschaft
8224 Löhningen

05263022

PREMIÈRE PUBLICATION

1. Raison sociale (nom) et siège de la société coopérative dissoute:
L'INÉDITE, en liquidation, Carouge (GE)
2. Décision de dissolution par: l'Assemblée Générale
3. Date de la décision: 23.02.2009
4. Échéance de préavis des créances: **13.11.2009**
5. Adresse pour la déclaration des créances:
L'INÉDITE Librairie, 15, rue St-Joseph, 1227 Carouge
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société coopérative dissoute d'annoncer leurs prétentions.
L'INÉDITE EN LIQUIDATION
1227 Carouge

00412559

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft:
Milchgenossenschaft Islisberg in Liquidation, Islisberg
2. Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 16.04.2008
4. Anmeldefrist für Forderungen: **02.11.2009**
5. Anmeldestelle für Forderungen:
Revata Treuhand AG, Sulhrhardweg 6, 5102 Rapperswil
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
Revata Treuhand AG
5102 Rapperswil

05264946

Liquidations-Schuldenruf einer Stiftung
Appel aux créanciers à la liquidation d'une fondation
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una fondazione

Art. 58 ZGB - Art. 58 CC - Art. 58 CC

DEUXIÈME PUBLICATION

1. Raison sociale (nom) et siège de la fondation dissoute:
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de CF & C Corporate Finance SA, Genève
2. Décision de dissolution par: Service de surveillance des fondations et des institutions de prévoyance - Genève
3. Date de la décision: 16.05.2008
4. Échéance de préavis des créances: **05.11.2009**
5. Adresse pour la déclaration des créances:
Trianon SA, Ch. de la Rueyre 118, 1020 Renens
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la fondation dissoute d'annoncer leurs prétentions.
Trianon SA
1020 Renens

05269166

PREMIÈRE PUBLICATION

1. Raison sociale (nom) et siège de la fondation dissoute:
Personalfürsorgestiftung der Firma Gravograph AG en liquidation, Courgevaulx
2. Décision de dissolution par: conseil de fondation
3. Date de la décision: 14.11.2008
4. Échéance de préavis des créances: **04.11.2009**
5. Adresse pour la déclaration des créances:
Personalfürsorgestiftung der Firma Gravograph AG en liquidation, c/o Gravograph AG, ch. Champ Olivier 2, 3280 Morat
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la fondation dissoute d'annoncer leurs prétentions.
Personalfürsorgestiftung der Firma Gravograph AG
en liquidation
3280 Morat

05273650

Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger (Aktien Genossenschaft)
Réduction du capital-actions ou du capital de participation et appel aux créanciers (société anonyme)
Riduzione del capitale azionario o del capitale di partecipazione e diffida ai creditori (società anonima)

Art. 733 OR - Art. 733 CO - Art. 733 CC

PREMIÈRE PUBLICATION

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme:
Cantin Immobilier SA, Dommidier
2. Valeur nominale du capital-actions jusqu'à présent:
CHF 700'000.00
3. Nouvelle valeur nominale du capital-actions:
CHF 400'000.00
4. Décision de réduction par: assemblée générale extraordinaire
5. Date de la décision: 22.09.2009

- Echéance de préavis des créances: **07.12.2009**
- Adresse pour la déclaration des créances:
Cantin Immobilier SA, Route de l'Arbogne 7,
1564 Domdidier
- Indication: Les créanciers peuvent annoncer leurs créances pour obtenir un paiement ou des sûretés.
- Remarques: La réduction du capital intervient par remboursement de 600 actions nominatives du capital de CHF 500.-- chacune
Philippe Uldry,
Notaire
1564 Domdidier

00412583

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

- Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:
Casa del Mas AG, Küsnacht
- Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals: CHF 205'000.00
- Neuer Nennwert des Aktienkapitals: CHF 100'000.00
- Herabsetzungsbeschluss durch: Ausserordentliche GV, Notariat Küsnacht
- Datum des Beschlusses: 09.09.2009
- Anmeldefrist für Forderungen: **07.12.2009**
- Anmeldestelle für Forderungen:
Casa del Mas AG, PF 1085, 8700 Küsnacht
- Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
Casa del Mas AG
8700 Küsnacht

00412585

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

- Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:
Democal AG, Bern
- Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals: CHF 500'000.00
- Neuer Nennwert des Aktienkapitals: CHF 100'000.00
- Herabsetzungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses: 18.09.2009
- Anmeldefrist für Forderungen: **01.12.2009**
- Anmeldestelle für Forderungen:
Notar Beat Friedli, Neugasse 41, 3011 Bern
- Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
- Bemerkungen: Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Reduktion des Nennwertes der 500 voll libierten Namenaktien von CHF 1'000.-- um CHF 800.-- auf CHF 200.--. Das freigesetzte Nominalkapital von CHF 400'000.-- wird der Alleinaktionärin zurückbezahlt. Gleichzeitig wird die Kapitalstruktur abgeändert. Das voll libierte Aktienkapital beträgt neu CHF 100'000.-- und ist eingeteilt in 1'000 Namenaktien mit einem Nennwert von je CHF 100.--.
- Durch einen Prüfungsbericht eines zugelassenen Revisionsexperten im Sinne von Art. 732 Abs. 2 OR wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.
Beat Friedli, Notar
3011 Bern

05273512

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

- Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:
Flachglas (Schweiz) AG, Wikon
- Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals: CHF 4'000'000.00
- Neuer Nennwert des Aktienkapitals: CHF 100'000.00
- Herabsetzungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses: 22.09.2009
- Anmeldefrist für Forderungen: **01.12.2009**
- Anmeldestelle für Forderungen:
Flachglas (Schweiz) AG, Zentrumstrasse 2, 4806 Wikon
- Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
CMS von Erlach Henrici AG
8002 Zürich

05269180

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

- Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:
Hersberger Revisionsgesellschaft AG, Seltisberg
- Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals: CHF 300'000.00
- Neuer Nennwert des Aktienkapitals: CHF 100'000.00
- Herabsetzungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses: 21.09.2009
- Anmeldefrist für Forderungen: **01.12.2009**
- Anmeldestelle für Forderungen:
Heinz Dörfli, dipl. Wirtschaftsprüfer, Glaserbergstrasse 41, 4056 Basel
- Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
- Bemerkungen: Die Herabsetzung erfolgt durch Vernichtung von 200 Namenaktien zu nominal CHF 1'000.--. Der besondere Revisionsbericht gem. Art. 732 Abs. 2 OR bestätigt, dass die Forderungen auch nach durchgeführter Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.
Hersberger Revisionsgesellschaft AG
4411 Seltisberg

05273502

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

- Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:
Laboratoire Golaz SA, Villars-sur-Glâne
- Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals: CHF 1'000'000.00
- Neuer Nennwert des Aktienkapitals: CHF 100'000.00
- Herabsetzungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses: 18.09.2009
- Anmeldefrist für Forderungen: **01.12.2009**
- Anmeldestelle für Forderungen:
Notar Beat Friedli, Neugasse 41, 3011 Bern
- Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
- Bemerkungen: Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Reduktion des Nennwertes der voll libierten Namenaktien A von CHF 100.-- um CHF 90.-- auf CHF 10.-- sowie durch Reduktion des Nennwertes der zu 20% libierten Namenaktien B von CHF 100.-- um CHF 90.-- auf CHF 10.--. Das freigesetzte Nominalkapital von CHF 900'000.-- wird nach Abzug des nicht einbezahlten Aktienkapitals (Namenaktien B) von CHF 536'000.-- mit netto CHF 364'000.-- an die Alleinaktionärin zurückbezahlt. Gleichzeitig wird die Kapitalstruktur abgeändert. Das voll libierte Aktienkapital beträgt neu CHF 100'000.-- und ist eingeteilt in 1'000 Namenaktien mit einem Nennwert von je CHF 100.--.
- Durch einen Prüfungsbericht eines zugelassenen Revisionsexperten im Sinne von Art. 732 Abs. 2 OR wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.
Beat Friedli, Notar
3011 Bern

05273510

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

- Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:
Max Lutz + Partner Architekten AG, Winterthur
- Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals: CHF 300'000.00
- Neuer Nennwert des Aktienkapitals: CHF 100'000.00
- Herabsetzungsbeschluss durch: Ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses: 28.09.2009
- Anmeldefrist für Forderungen: **07.12.2009**
- Anmeldestelle für Forderungen:
Gubler Treuhand AG, Postfach 1874, 8401 Winterthur
- Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
- Bemerkungen: Der Revisionsbericht im Sinne von Art. 732 Abs. 2 OR bestätigt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Kapitalherabsetzung voll gedeckt sind.
Gubler Treuhand AG
8401 Winterthur

00412575

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

- Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:
Panpharma AG, Bern
- Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals: CHF 500'000.00
- Neuer Nennwert des Aktienkapitals: CHF 100'000.00
- Herabsetzungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses: 18.09.2009
- Anmeldefrist für Forderungen: **01.12.2009**
- Anmeldestelle für Forderungen:
Notar Beat Friedli, Neugasse 41, 3011 Bern
- Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
- Bemerkungen: Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Reduktion des Nennwertes der 2'000 voll libierten Namenstimmrechtsaktien von CHF 50.-- um CHF 40.-- auf CHF 10.-- sowie durch Reduktion des Nennwertes der 4'000 voll libierten Namenstammrechtsaktien von CHF 100.-- um CHF 80.-- auf CHF 20.--. Das freigesetzte Nominalkapital von CHF 400'000.-- wird der Alleinaktionärin zurückbezahlt. Gleichzeitig wird die Kapitalstruktur abgeändert. Das voll libierte Aktienkapital beträgt neu CHF 100'000.-- und ist eingeteilt in 1'000 Namenaktien mit einem Nennwert von je CHF 100.--.
- Durch einen Prüfungsbericht eines zugelassenen Revisionsexperten im Sinne von Art. 732 Abs. 2 OR wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.
Beat Friedli, Notar
3011 Bern

05273514

TROISIÈME PUBLICATION

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme:
PRIVATAIR SA, Meyrin (GE)
- Valeur nominale du capital-actions jusqu'à présent:
CHF 36'200'000.00
- Nouvelle valeur nominale du capital-actions:
CHF 4'630'000.00
- Décision de réduction par: l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires
- Date de la décision: 18.09.2009
- Echéance de préavis des créances: **01.12.2009**
- Adresse pour la déclaration des créances:
PRIVATAIR SA, 18 Chemin des Papillons - Case postale 572, 1215 GENEVE 15
- Indication: Les créanciers peuvent annoncer leurs créances pour obtenir un paiement ou des sûretés.
Etude Wicht Bonnefous Michel, notaires associés
1204 Genève

05273492

**Aufforderungen an die Gläubiger infolge Fusion
Avis aux créanciers suite à une fusion
Diffida ai creditori in seguito a una fusione**

Art. 25 FusG - Art. 25 LFus - Art. 25 LFus

TROISIÈME PUBLICATION

- Raison sociale (nom) et siège du sujet reprenant:
Gravière de La Clais-aux-Moines S.A., Savigny
- Raison sociale (nom) et siège du sujet transférant:
Rocmouve SA, Echallens
- Contrat de fusion du: 26.05.2009
- Publication de la fusion:
FOSC n° 177 du 14.09.2009, page 18
- Echéance de préavis des créances: **02.11.2009**
- Adresse pour la déclaration des créances:
Gravière de La Clais-aux-Moines S.A., La Clais-Aux-Moines, 1073 Savigny
- Indication: Les créanciers du sujet reprenant (mentionné au chiffre 1) peuvent produire leurs créances et exiger des sûretés conformément à l'art. 25 LFus.
Etudes des notaires Patrick de Preux, Laurent Besso & Jean Schmidt
1005 Lausanne
05269184

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

- Firma (Name) und Sitz des übertragenden Rechtsträgers:
HFS Immobilien AG, Erlenbach ZH
- Firma (Name) und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers:
Hans Hählen GmbH Steil- und Flachbedachungen, Erlenbach ZH
- Fusionsvertrag vom: 27.06.2009
- Publikation der Fusion:
SHAB-Nr. 177 vom 14.09.2009, Seite 26
- Anmeldefrist für Forderungen: **16.12.2009**
- Anmeldestelle für Forderungen:
Hans Hählen AG, Drusbergstrasse 10, 8703 Erlenbach
- Hinweis: Die Gläubiger des (unter Ziff. 1 aufgeführten) übertragenden Rechtsträgers können ihre Forderungen gemäss Art. 25 FusG anmelden und Sicherstellung verlangen.
- Bemerkungen: Der Hinweis gilt auch für die Gläubiger des übernehmenden Rechtsträgers. Auch sie können gemäss Art. 25 FusG Forderungen anmelden und Sicherstellung verlangen.
Pascal Engelberger
Rechtsanwalt
6003 Luzern

05273494

**Aufforderungen an die Gläubiger infolge Spaltung
Avis aux créanciers suite à une scission
Diffida ai creditori in seguito a una scissione**

Art. 45 FusG - Art. 45 LFus - Art. 45 LFus

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

- Firma (Name) und Sitz der übertragenden Gesellschaft:
Cofinanz Hatebur AG, Basel
- Firma (Name) und Sitz der übernehmenden Gesellschaft:
Neu zu gründende Aktiengesellschaft unter der Firma HAKOPA AG, Arlesheim

ANZEIGEN-ANNAHMESTELLE

Für Ihre Anzeige bieten wir Ihnen den besten Platz im shab

Wir helfen Ihnen gerne weiter: **Anzeigen-Annahmestelle Annoncen-Agentur Biel AG**
Längfeldweg 135, 2501 Biel, T: 032 344 82 98
F: 032 344 83 53

- Anmeldefrist für Forderungen: **01.12.2009**
- Anmeldestelle für Forderungen:
Cofinanz Hatebur AG, c/o P. A. Zahn, St.Jakobs-Str. 7, 4002 Basel
- Hinweis: Die Gläubiger der übertragenden Gesellschaft können ihre Forderungen gemäss Art. 45f. FusG anmelden und Sicherstellung verlangen
PricewaterhouseCoopers AG, Rechtsabteilung
4002 Basel
05273496

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

- Firma (Name) und Sitz der übertragenden Gesellschaft:
Derendinger AG, Cham
- Firma (Name) und Sitz der übernehmenden Gesellschaft:
SAG Logistics AG (neu zu gründende Gesellschaft), Cham
- Spaltungsvertrag bzw. Spaltungsplan vom:
24.09.2009
- Anmeldefrist für Forderungen: **01.12.2009**
- Anmeldestelle für Forderungen:
Derendinger AG, Kaspar Etter, Knonauerstr. 54, 6330 Cham
- Hinweis: Die Gläubiger der übertragenden Gesellschaft können ihre Forderungen gemäss Art. 45f. FusG anmelden und Sicherstellung verlangen
- Bemerkungen: Derendinger AG in Cham plant den Bereich Logistik auf eine neu zu gründende Gesellschaft (SAG Logistics AG) abzuspalten (Art. 29 lit. b FusG). Die Pflicht zur Sicherstellung entfällt, falls die Gesellschaft nachweist, dass die Erfüllung der Forderungen nicht gefährdet ist (Art. 46 Abs. 2 FusG). Die Revisionsstelle der Derendinger AG bestätigt, dass die Erfüllung der Forderungen nicht gefährdet ist.
Wampfler & Partner AG
8006 Zürich
05273540

DEUXIÈME PUBLICATION

- Raison sociale (nom) et siège du sujet transférant:
Edipresse Publications SA, Lausanne
- Raison sociale (nom) et siège de la société reprenante:
Edipresse Développement SA, en formation, Lausanne
- Echéance de préavis des créances: **02.12.2009**
- Adresse pour la déclaration des créances:
Edipresse Publications SA, avenue de la Gare 33, 1003 Lausanne
- Indication: Les créanciers de la société transférante peuvent produire leurs créances et exiger des sûretés conformément à l'art. 45 s. LFus
- Remarques: Scission par séparation.
Laurent Besso, notaire
1005 Lausanne
05273442

**Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus
Titoli smarriti**

**Aufruf
Sommatum
Diffida**

Art. 983 und 984 OR – Art. 870 und 871 ZGB
Art. 983 et 984 CO – Art. 870 et 871 CC
Art. 983 e 984 CO – Art. 870 e 871 CC

Die nachfolgend aufgeführten Wertpapiere werden vermisst. Die unbekanntem Inhaber werden hiermit aufgefordert, die erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten diese kraftlos erklärt werden.

Les titres mentionnés ci-après ont disparu. Sommatum est faite aus dé-teneurs inconnus de les produire à l'autorité judiciaire soussignée jusqu'à l'échéance impartie, sous peine d'en voir prononcer l'annulation.

I titoli riportati qui di seguito sono scomparsi. Gli ignoti possessori sono invitati a presentare i titoli citati entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, pena la dichiarazione d'inefficacia dei titoli stessi.

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

- Titel: Namensschuldbrief**
- Lastend auf: Parzelle Nr. 28 Plan 1 im 2. Rang, Widem, Widenstrasse 6, 9464 Rüthi, Grundbuch Rüthi, Bl. 171
- Nr. des Titels: 20/4097
- Saldo/Wert: CHF 12'000.00
- Ausgestellt am: 27.10.1966
- Auskündungsfrist: 01.10.2010
- Bemerkungen: SZ.2009.185-RH3ZE-CSO

Kreisgericht Rheintal
9450 Albstätten

00412595

ZWEITE VERÖFFENTLICHUNG

- Titel: Zeddell**
- Lastend auf: Kat. Nr. 261/213.1, Grundstück Nr. 279.1, Felders, Zielstrasse, Grundbuchkreis Appenzell:
- Zeddell Nr. 10'842, Kapitalbetrag CHF 635.00, Vorgang CHF 2'550.00, Zinsfuss 4.5%, errichtet am 01.06.1755;
- Zeddell Nr. 16'645, Kapitalbetrag CHF 1'060.00, Vorgang CHF 6'365.00, Zinsfuss 4.5%, errichtet am 23.01.1850;
- Zeddell Nr. 16'678, Kapitalbetrag CHF 635.00, Vorgang CHF 7'425.00, Zinsfuss 4.5%, errichtet am 28.03.1850;
- Zeddell Nr. 18'394, Kapitalbetrag CHF 420.00, Vorgang CHF 8'060.00, Zinsfuss 4.5%, errichtet am 20.10.1855.
- Nr. des Titels: -
- Saldo/Wert: CHF 0.00
- Auskündungsfrist: 28.03.2010

Bezirksgericht Appenzell
9050 Appenzell

05269146

ZWEITE VERÖFFENTLICHUNG

- Titel: Zeddell**
- Lastend auf: Kat. Nr. 33/32.4, Grundstücke Nr. 394.4, 447.4, Bünt, Gehrenberg:
- Zeddell Nr. 9'737, Kapitalbetrag CHF 210.00, Vorgang CHF 210.00, Zinsfuss 4.5%, 2. Rang, errichtet am 03.01.1727;
- Zeddell Nr. 4'847, Kapitalbetrag CHF 215.00, Vorgang CHF 630.00, Zinsfuss 4.5%, 4. Rang, errichtet am 03.01.1727;
- Zeddell Nr. 2'987, Kapitalbetrag CHF 425.00, Vorgang CHF 1'060.00, Zinsfuss 4.5%, 6. Rang, errichtet am 03.01.1727;
- Zeddell Nr. 13'255, Kapitalbetrag CHF 635.00, Vorgang CHF 2'120.00, Zinsfuss 4.5%, 8. Rang, errichtet am 12.06.1767;
- Zeddell Nr. 27'766, Kapitalbetrag CHF 600.00, Vorgang CHF 3'990.00, Zinsfuss 4.5%, 12. Rang, errichtet am 03.07.1878;
- Zeddell Nr. 29'449, Kapitalbetrag CHF 600.00, Vorgang CHF 5'190.00, Zinsfuss 4.5%, 14. Rang, errichtet am 12.11.1880;
- Zeddell Nr. 27'770, Kapitalbetrag CHF 610.00, Vorgang CHF 6'390.00, Zinsfuss 4.5%, 16. Rang, errichtet am 03.07.1878;
- Zeddell Nr. 181, Kapitalbetrag CHF 1'000.00, Vorgang CHF 7'000.00, Zinsfuss 4.5%, 17. Rang, errichtet am 21.01.1885;
- Zeddell Nr. 224, Kapitalbetrag CHF 1'000.00, Vorgang CHF 8'000.00, Zinsfuss 4.5%, 18. Rang, errichtet am 25.02.1885;
- Zeddell Nr. 10'186, Kapitalbetrag CHF 625.00, Vorgang CHF 10'000.00, Zinsfuss 4.5%, 20. Rang, errichtet am 04.07.1910.
- Nr. des Titels: -
- Saldo/Wert: CHF 0.00
- Auskündungsfrist: 28.03.2010

Bezirksgericht Appenzell
9050 Appenzell

05269148

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

- Titel: Schuldbrief**
- Lastend auf: GB Würenlos Nr. 4334, Plan 77, Maximalzinsfuss 9%, im 2. Rang
- Nr. des Titels: -
- Saldo/Wert: CHF 100'000.00
- Ausgestellt am: 08.09.2000
- Auskündungsfrist: 01.10.2010
- Bemerkungen: SZ.2009.137/zu

Bezirksgericht Baden
5400 Baden

05271518

PRIMA PUBBLICAZIONE

- Titel: cartella ipotecaria al portatore**
- gravante su: la quota C) di 1/4 della part. n. 515 RFD del Comune di Bellinzona, al 10%, in I. grado, di proprietà di Fulvio Roth, Bellinzona.
- No. del titolo: dg 1599
- Saldo / Valore: CHF 130'000.00
- rilasciato il: 24.02.1993
- Termine di scadenza: 30.09.2010
- Osservazioni: CN.2009.301

Pretura di Bellinzona
6500 Bellinzona

05271522

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf: den ursprünglichen Schuldner Dr. iur. Oscar Schnyder, geboren 1936, von Föhli/LU, wohnhaft Alte Landstrasse 40, 8802 Kilchberg,
- Lastend auf: der Liegenschaft Grundregister Blatt 1339, Stockwerkeigentum (21/1000 Miteigentum an Grundregister Blatt 1097, Kataster Nr. 559, mit Sonderrecht an der 2-Zimmer-Wohnung Nr. 301 mit Nebenraum im Haus 3) in der Gemeinde Oetwil an der Limmat, im 1. Rang; vormals im Eigentum von Alwin Heinz Kunz, geboren 17. September 1934, von Wetzikon; heute im Eigentum von: Helga Maria Pongratz, geboren 16. Mai 1965, von Zürich, wohnhaft Rebackenstrasse 29, 8955 Oetwil a.d.L.
- Nr. des Titels: -
- Saldo/Wert: CHF 240'000.00
- Ausgestellt am: 21.12.1990
- Auskündungsfrist: 05.03.2010
- Bemerkungen: ES080027

Bezirksgericht Dietlikon
8953 Dietlikon

05076940

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

- Titel: Inhaberschaft mit Grundpfandverschreibung**
- Lastend auf: Kanton Bern
- Lastend auf: Parzellen Nr. 781, 494, 633 und 782 gelegen auf dem Gebiet der Gemeinde Leukerbad
- Nr. des Titels: Grundbuchbeleg Nr. 18459-1993
- Saldo/Wert: CHF 39'812.00
- Ausgestellt am: 25.02.1993
- Auskündungsfrist: 25.03.2010

Bezirksgericht Leuk und Westlich-Raron
3953 Leuk-Stadt

05269188

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

- Titel: Namensschuldbrief**
- Lastend auf: 2106, Grundbuch Münchenstein, Pfandstelle 1
- Nr. des Titels: 29137
- Saldo/Wert: CHF 150'000.00
- Ausgestellt am: 23.04.1968
- Auskündungsfrist: 01.10.2010

Kantonsgericht Basel-Landschaft
4410 Liestal

00412715

PRIMA PUBBLICAZIONE

- Titel: cartella ipotecaria al portatore**
- gravante su: 2. grado i fogli PPP da 28828 a 28832, fondo base part. 2267 RFD di Collina d'Oro-Montagnola.
- No. del titolo: dg 18933
- Saldo / Valore: CHF 1'000'000.00
- rilasciato il: 31.08.2005
- Termine di scadenza: 01.10.2010
- Osservazioni: CN.2009.982

Pretura di Lugano-Sezione 5
6901 Lugano

05271530

SECONDA PUBBLICAZIONE

- Titel: certificato azionario**
- intestato a: certificato azionario n. 1 rappresentante 168'996 azioni nominative (1 - 168'996) della ALLIED TELEVIS INTERNATIONAL SA, Chiasso, per un valore nominale complessivo di CHF 1'689'960.00.
- No. del titolo: -
- Saldo / Valore: CHF 0.00
- Termine di scadenza: 09.03.2010
- Osservazioni: CN.2009.131

Pretura di Mendrisio-Sud
6850 Mendrisio

05239416

DEUXIÈME PUBLICATION

- Titre: Bon de caisse**
- Au nom de: Renée Grimm; bon de caisse de la Banque cantonale du Jura, nominatif, taux 5.25%, échéance 12.08.2001
- N° du titre: 1557017
- Solde/Valeur: CHF 10'000.00
- Expiration de l'échéance: 30.03.2010
- Remarques: CIV/1546/2009 - dr/op

Tribunal de première instance de Porrentruy, Juge civil
2900 Porrentruy 2

05273396

ZWEITE VERÖFFENTLICHUNG

- Titel: Namenaktie**
- Lastend auf: Werner Kündig, Namenaktie der Sântis Schwebebahn AG mit Sitz in Umäsch AR
- Nr. des Titels: Valoren-Nr. 97537; Zertifikat Nr. 4056
- Saldo/Wert: CHF 50.00
- Ausgestellt am: 20.09.1993
- Auskündungsfrist: 30.03.2010
- Bemerkungen: NS 09 22

Obergericht von Appenzell Ausserrhoden
9043 Trogen

05273394

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG

- Titel: Namensschuldbriefe**
- Lastend auf:
- Namensschuldbrief über CHF 17'000.-, datiert 4. Juni 1937, lautend auf den ursprünglichen Schuldner Johannes Kienast, geb. 1875, von Zollikon, wohnhaft in Winterthur-Wülflingen, lastend an erster Pfandstelle auf der Liegenschaft Maienriedweg 26, 8408 Winterthur, Kat.Nr. 1869, GBBL 819, heutiger Pfand Eigentümer: Albert Muggler, geboren 16. März 1936, von Pfäffikon/ZH, Hirzelstr. 8, 8004 Zürich (ES080221);
- Namensschuldbrief über CHF 1'500.-, datiert 13. Juli 1939, lautend auf den ursprünglichen Schuldner Albert Muggler, geb. 1907, von Pfäffikon, wohnhaft im Maienried in Winterthur-Wülflingen, lastend an zweiter Pfandstelle auf der Liegenschaft Maienriedweg 26, 8408 Winterthur, Kat.Nr. 1869, GBBL 819, heutiger Pfand Eigentümer: Albert Muggler, geboren 16. März 1936, von Pfäffikon/ZH, Hirzelstr. 8, 8004 Zürich.
- Nr. des Titels: -
- Saldo/Wert: CHF 0.00
- Auskündungsfrist: 03.02.2010
- Bemerkungen: ES080221

Bezirksgericht Zürich
8004 Zürich

05048236

**Kraftloserklärung
Annulation
Ammortamento**

Art. 971, 977, 986 OR – Art. 870 und 871 ZGB
Art. 971, 977, 986 CO – Art. 870 et 871 CC
Art. 971, 977, 986 CO – Art. 870 e 871 CC

Die nachfolgend aufgeführten Wertpapiere sind dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgezeigt worden. Sie werden hiernit kraftlos erklärt.

Les titres mentionnés ci-après n'ont pas été présentés à l'autorité judiciaire soussignée dans le délai impartit. Leur annulation a par conséquent été prononcée.

I titoli riportati qui di seguito non sono stati presentati al sottoscritto ufficio del giudice entro il termine fissato. Si dichiara pertanto la loro inefficacia.

- Titel: certificato**
- intestato a: certificato n. 1 di 1 azione al portatore della Boggi Switzerland SA, Lugano.
- No. del titolo: -
- Saldo / Valore: CHF 500.00
- rilasciato il: 10.01.1980
- Osservazioni: CN.2008.835

Pretura di Lugano-Sezione 5
6901 Lugano

05271516

- Titel: libretto di risparmio al portatore**
- intestato a: libretto di risparmio al portatore emesso dalla Banca Raiffeisen Medio Vedeggio e Alto Malcantone, Lamone, con un saldo al 16.01.2003
- No. del titolo: 10992.13 (numero vecchio 254.00037242)
- Saldo / Valore: CHF 1'076.00
- Osservazioni: CN.2008.942

Pretura di Lugano-Sezione 5
6901 Lugano

05271526

Titel: Inhaber-Schuldbriefe zu 4,5 % Zins

- Lastend auf: -
- Lastend auf: dem Grundstück Nr. 50, Grundbuch Luzern, rechtes Ufer, Schwanenplatz 5, Ledergasse 2: - P.UEB/044573 Fr. 100'000.-, angegangen 02. Dezember 1955, im 2. Rang - P.UEB/044574 Fr. 100'000.-, angegangen 03. Dezember 1955, im 3. Rang - P.UEB/044575 Fr. 100'000.-, angegangen 04. Dezember 1955, im 4. Rang - P.UEB/044576 Fr. 50'000.-, angegangen 05. Dezember 1955, im 5. Rang
- Nr. des Titels: --
- Saldo/Wert: CHF 350'000.00
- Bemerkungen: 01 08 180

Amtsgericht Luzern-Stadt
6000 Luzern 5

00412505

- Titel: cartella ipotecaria al portatore**
- gravante su: il foglio PPP n. 1378 del fondo base mappale n. 1755 RFD Mendrisio, in primo grado, in proprietà di Emil Moos e della Comunione ereditaria della defunta Mari- anne Moos nata Wildermuth, composta dal marito Emil Moos, Zurigo, e dalla figlia Kathrin Rebekka Reumer-Moos, Zurigo.
- No. del titolo: DG 4001
- Saldo / Valore: CHF 70'000.00
- rilasciato il: 09.08.1983
- Osservazioni: CN.2008.153

Pretura di Mendrisio-Nord
6850 Mendrisio

05271528

Titel: 2 Namensschuldbriefe

- Lastend auf: Grundbuch Langendorf Nr. 577: Namensschuldbrief vom 10.03.1941 im 3. Rang, Gläubigerin: Hilfs- kasse für notleidende Grundpfandschuldner und Bürger, Solothurn, Pfandsomme Fr. 900.00 und Namensschuldbrief vom 11.07.1961 im 4. Rang, Gläubigerin: Lydia Wüthrich, Pfandsomme Fr. 34'527.00; Grundeigentümer: Schneitter Rolf
- Nr. des Titels: -
- Saldo/Wert: CHF 34'527.00
- Bemerkungen: SLZPR.2008.830

Richteramt Solothurn-Lebern
Zivilabteilung
4502 Solothurn

00410459

SHAB SERVICE

**Wer ist der rich-
tige Ansprech-
partner im shab?**

Unter www.shab.ch lernen Sie uns kennen: Sie finden zu jeder Person des shab-Teams Informationen wie interner Aufgabenbereich und Kontaktdaten.

**Öffentliches Beschaffungswesen
Marchés publics
Acquisti pubblici**

**Ausschreibungen nach WTO
Appels d'offres conformément à l'OMC
Bandi di concorso in conformità all'OMC**

**Dienstleistungsaufträge
Services
Servizi**

Gemeinden / Städte
Communes / Villes
Comuni / Città

1. Auftraggeber

- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**
Bedarfsstelle/Vergabestelle:
Bauverwaltung Biberist
Beschaffungsstelle/Organisator:
Bauverwaltung Biberist
Bernstrasse 4
4562 Biberist / CH
Telefon: 032 671 12 50/Fax: 032 672 15 12
- 1.2 **Teilnahmeanträge sind an folgende Adresse zu schicken:**
Bauverwaltung Biberist
Bernstrasse 4
4562 Biberist / CH
Telefon: 032 671 12 50/Fax: 032 672 15 12
- 1.3 **Gewünschter Termin für schriftliche Fragen:** Keine Angaben
- 1.4 **Schlusstermin für die Einreichung der Teilnahmeanträge:** 22.10.2009
- 1.5 **Art des Auftraggebers:** Gemeinde
- 1.6 **Verfahrensart:** Selektives Verfahren
- 1.7 **Auftragsart:** Dienstleistungsauftrag
- 2. **Beschaffungsobjekt**
- 2.1 **Dienstleistungskategorie (CPC):** Andere Dienstleistungen
Architektur, technische Beratung und Planung und integrierte technische Leistungen; Stadt- und Landschaftsplanung; zugehörige wissenschaftliche und technische Beratung
- 2.2 **Projekttitel der Beschaffung:**
Ausschreibung von Dienstleistung > Gesamtleiter | Planerteam
- 2.3 **Aktenzeichen / Projektnummer:** Keine Angaben
- 2.4 **Gemeinschaftsvokabular:**
CPV: 71000000 Dienstleistungen von Architektur-, Konstruktions- und Ingenieurbüros und Prüfstellen
BKP: Keine Angaben
NPK: Keine Angaben
- 2.5 **Detaillierter Aufgabenbeschreibung:** Sanierung Mühlemattschulhaus.
Gesamtleiter / Planerteam nach Leistungsmodell SIA 112, bestehend aus Architekt, Bauingenieur, Haustechnikingenieur und Bauphysiker.
Zur Ausführung kommen die Phasen: 3.2 Bauprojekt, 4 Ausschreibung und 5 Realisierung.
Die Phasen 1 Strategische Planung und 2 Vorstudien sowie 3.1 Vorprojekt sind bereits abgeschlossen. Die Ausschreibung bezieht sich auf die zu planenden baulichen und gebäudetechnischen Erneuerungen und Anpassungen. Das Vorprojekt wurde an der Urnenabstimmung im April 2009 mit einem Objektkredit von 5.25 Mio. Franken inkl. MWST bewilligt.
Es sind folgende Vertragsarten vorgesehen: Generalplanervertrag zwischen Auftraggeber und Gesamtleiter, sowie Subplanervertrag zwischen Gesamtleiter und Fachplaner.
Die baulichen Massnahmen umfassen das Schulgebäude mit Trakt I + II (1961) und Trakt III (1979). Die Gebäude sollen den energetischen und sicherheitstechnischen Anforderungen des heutigen Standes entsprechen.
Die Erdbeseitigung muss gewährleistet sein. Zusatzbauten im Erdgeschoss ergänzen das Raumprogramm.
Der Schulbetrieb wird während der Sanierung aufrecht erhalten. Die fehlenden Schulräume werden mittels Provisorium abgedeckt.
Bewerbung:
Die Unterlagen sind bis zum 22.10.09 (Poststempel A-Post) bei der Bauverwaltung Biberist
Bernstrasse 4
4562 Biberist
unter Angabe "Sanierung Mühlemattschulhaus Biberist | Generalplaner" einzureichen.
Die Bewerbung besteht aus fünf A4 Seiten. Die Seite 1 enthält Angaben zum Team und seiner bisherigen Zusammenarbeit, sowie seiner personellen Leistungsfähigkeit, Ressourcen und fachlicher Kompetenz.
Die Seiten 2 – 5 enthalten Referenzen der einzelnen Teammitglieder von Sanierungen von Bauten mit Baujahr nach 1950 inklusive Kostenangaben.
Das Verfahren selektioniert in einem 1. Schritt 3 – 6 Planerteams. Die ausgewählten Planerteams erhalten die Projektdokumentation, sowie die Ausschreibungsunterlagen. Im 2. Schritt werden die Angebote der Generalplaner geprüft.
Schritt 1 Eingabe Bewerbung (Poststempel A-Post) 22.10.09 Auswahlverfügung | Versand Unterlagen 06.11.09
Schritt 2 Eingabe Angebot (Poststempel A-Post) 27.11.09 Zuschlagsverfügung spätestens Mitte Januar 2010
- 2.6 **Ort der Dienstleistungserbringung:** Mühlemattschulhaus Mühlemattstrasse, 4562 Biberist
- 2.7 **Aufteilung in Lose/mehrere Beschaffungen?** Nein

- 2.8 **Werden Varianten zugelassen?** Nein
- 2.9 **Werden Teilangebote zugelassen?** Nein
- 2.10 **Ausführungstermin:** 1 Monate nach Vertragsunterzeichnung
Bemerkungen: Februar 2010
- 3. **Bedingungen**
- 3.1 **Generelle Teilnahmebedingungen:** Keine Angaben
- 3.2 **Kautionen / Sicherheiten:** Keine Angaben
- 3.3 **Zahlungsbedingungen:** Keine Angaben
- 3.4 **Einzelbezogene Kosten:** Keine Angaben
- 3.5 **Bietergemeinschaften:** Keine Angaben
- 3.6 **Subunternehmer:** Keine Angaben
- 3.7 **Eignungskriterien:**
aufgrund der nachstehenden Kriterien:
Schritt 1 Eingabe Bewerbung (Poststempel A-Post) 22.10.09 Auswahlverfügung | Versand Unterlagen 06.11.09
Schritt 2 Eingabe Angebot (Poststempel A-Post) 27.11.09 Zuschlagsverfügung spätestens Mitte Januar 2010
- 3.8 **Geforderte Nachweise:**
aufgrund der in den Unterlagen geforderten Nachweise
- 3.9 **Zuschlagskriterien:**
aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien
- 3.10 **Bedingungen für den Erhalt der Teilnahmeunterlagen:** Keine Angaben
- 3.11 **Anzahl max. zugelassener Teilnehmer:** Keine Angaben
- 3.12 **Vorgesehener Termin für die Bestimmung der ausgewählten Teilnehmer:** Keine Angaben
- 3.13 **Vorgesehene Frist für die Einreichung des Angebotes:** Keine Angaben
- 3.14 **Sprachen für Teilnahmeanträge:** Deutsch
- 3.15 **Gültigkeit des Angebotes:** Keine Angaben
- 3.16 **Bezugsquelle für Teilnahmeunterlagen zur Präqualifikation:**
unter www.simap.ch,
oder unter www.shab.ch,
oder zu beziehen von folgender Adresse:
Einwohnergemeinde Biberist
Bernstrasse 4
4562 Biberist / CH
Telefon: 032 671 12 12/Fax: 032 671 12 05
Sprache der Teilnahmeunterlagen: Deutsch
Weitere Informationen zum Bezug der Teilnahmeunterlagen: keine Teilnahmeunterlagen

- 4. **Andere Informationen**
- 4.1 **Voraussetzungen für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder:** Keine Angaben
- 4.2 **Geschäftsbedingungen:** Keine Angaben
- 4.3 **Verhandlungen:** Keine Angaben
- 4.4 **Verfahrensgrundsätze:** Die Unterlagen sind bis zum 22.10.09 (Poststempel A-Post) bei der Bauverwaltung Biberist
Bernstrasse 4
4562 Biberist
unter Angabe "Sanierung Mühlemattschulhaus Biberist | Generalplaner" einzureichen.
Die Bewerbung besteht aus fünf A4 Seiten. Die Seite 1 enthält Angaben zum Team und seiner bisherigen Zusammenarbeit, sowie seiner personellen Leistungsfähigkeit, Ressourcen und fachlicher Kompetenz.
Die Seiten 2 – 5 enthalten Referenzen der einzelnen Teammitglieder von Sanierungen von Bauten mit Baujahr nach 1950 inklusive Kostenangaben.
- 4.5 **Sonstige Angaben:** Das Verfahren selektioniert in einem 1. Schritt 3 – 6 Planerteams. Die ausgewählten Planerteams erhalten die Projektdokumentation, sowie die Ausschreibungsunterlagen. Im 2. Schritt werden die Angebote der Generalplaner geprüft.
- 4.6 **Offizielles Publikationsorgan:** Keine Angaben
- 4.7 **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen die Zuschlagsverfügung kann innert 10 Tagen bei der kantonalen Schätzungskommission, Amthaus, 4502 Solothurn, schriftliche Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde muss einen Antrag und eine Begründung enthalten; die Beweismittel sind anzugeben. Fehlen diese Erfordernisse, wird auf die Beschwerde nicht eingetreten.

APPELS D'OFFRE (RÉSUMÉ)

- 1. **Pouvoir adjudicateur**
- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**
Service d'achat/Entité adjudicatrice:
Einwohnergemeinde Biberist
Service organisateur/Entité organisatrice:
Einwohnergemeinde Biberist
Bernstrasse 4
4562 Biberist / CH
Téléphone: 032 671 12 12/Fax: 032 671 12 05
- 1.2 **Obtention des documents de participation pour la phase de sélection:**
www.simap.ch,
ou www.fosc.ch,
ou à l'adresse suivante:
Einwohnergemeinde Biberist
Bernstrasse 4
4562 Biberist / CH
Téléphone: 032 671 12 12/Fax: 032 671 12 05
- 2. **Objet du marché**
- 2.1 **Titre du projet (réduit) du marché:**
Ausschreibung von Dienstleistung > Gesamtleiter | Planerteam

- 2.2 **Description détaillée des tâches:** Sanierung Mühlemattschulhaus.
Gesamtleiter / Planerteam nach Leistungsmodell SIA 112, bestehend aus Architekt, Bauingenieur, Haustechnikingenieur und Bauphysiker.
Zur Ausführung kommen die Phasen:
3.2 Bauprojekt, 4 Ausschreibung und 5 Realisierung.
Die Phasen 1 Strategische Planung und 2 Vorstudien sowie 3.1 Vorprojekt sind bereits abgeschlossen. Die Ausschreibung bezieht sich auf die zu planenden baulichen und gebäudetechnischen Erneuerungen und Anpassungen. Das Vorprojekt wurde an der Urnenabstimmung im April 2009 mit einem Objektkredit von 5.25 Mio. Franken inkl. MWST bewilligt.
Es sind folgende Vertragsarten vorgesehen: Generalplanervertrag zwischen Auftraggeber und Gesamtleiter, sowie Subplanervertrag zwischen Gesamtleiter und Fachplaner.
Die baulichen Massnahmen umfassen das Schulgebäude mit Trakt I + II (1961) und Trakt III (1979). Die Gebäude sollen den energetischen und sicherheitstechnischen Anforderungen des heutigen Standes entsprechen.
Die Erdbeseitigung muss gewährleistet sein. Zusatzbauten im Erdgeschoss ergänzen das Raumprogramm.
Der Schulbetrieb wird während der Sanierung aufrecht erhalten. Die fehlenden Schulräume werden mittels Provisorium abgedeckt.
Bewerbung:
Die Unterlagen sind bis zum 22.10.09 (Poststempel A-Post) bei der Bauverwaltung Biberist
Bernstrasse 4
4562 Biberist
unter Angabe "Sanierung Mühlemattschulhaus Biberist | Generalplaner" einzureichen.
Die Bewerbung besteht aus fünf A4 Seiten. Die Seite 1 enthält Angaben zum Team und seiner bisherigen Zusammenarbeit, sowie seiner personellen Leistungsfähigkeit, Ressourcen und fachlicher Kompetenz. Die Seiten 2 – 5 enthalten Referenzen der einzelnen Teammitglieder von Sanierungen von Bauten mit Baujahr nach 1950 inklusive Kostenangaben.
Das Verfahren selektioniert in einem 1. Schritt 3 – 6 Planerteams. Die ausgewählten Planerteams erhalten die Projektdokumentation, sowie die Ausschreibungsunterlagen. Im 2. Schritt werden die Angebote der Generalplaner geprüft.
Schritt 1 Eingabe Bewerbung (Poststempel A-Post) 22.10.09 Auswahlverfügung | Versand Unterlagen 06.11.09
Schritt 2 Eingabe Angebot (Poststempel A-Post) 27.11.09 Zuschlagsverfügung spätestens Mitte Januar 2010
- 2.3 **Vocabulaire commun des marchés publics:**
CPV: 71000000 Services d'architecture, services de construction, services d'ingénierie et services d'inspection
CFC: Sans indications
CAN: Sans indications
- 2.4 **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** 22.10.2009

**Ausschreibungen nicht der WTO unterstellt
Appels d'offres non soumis à l'OMC
Bandi di concorsi non sottomessi alle regole dell'OMC**

**Bauaufträge
Constructions
Costruzione**

Gemeinden / Städte
Communes / Villes
Comuni / Città

1. Auftraggeber

- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**
Bedarfsstelle/Vergabestelle:
Zweckverband ARA Neugut
Beschaffungsstelle/Organisator:
Ingenieurbüro Gujer AG
Michel Blunshi
Leberbäumlistrasse 8
8153 Rümlang / CH
Telefon: 044 817 80 80/Fax: 044 817 80 81
E-mail: michel.blunshi@gujerag.ch
- 1.2 **Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:**
ARA Neugut
Otto-Jaag-Strasse 15
8600 Dübendorf / CH
- 1.3 **Gewünschter Termin für schriftliche Fragen:** Keine Angaben
- 1.4 **Frist für die Einreichung des Angebotes:** 30.10.2009, 16.00 Uhr
Formvorschriften: Eingang am Eingabeort massgebend (nicht Poststempel)
- 1.5 **Art des Auftraggebers:**
- 1.6 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren
- 1.7 **Auftragsart:** Bauauftrag
- 2. **Beschaffungsobjekt**
- 2.1 **Art des Bauauftrages:** Ausführung
- 2.2 **Projekttitel der Beschaffung:**
Ersatz Belüftungseinrichtung
- 2.3 **Aktenzeichen / Projektnummer:** Keine Angaben
- 2.4 **Gemeinschaftsvokabular:**
CPV: 42996000 Ausrüstungen für Sauerstoffanreicherung
BKP: Keine Angaben
NPK: Keine Angaben
- 2.5 **Detaillierter Projektbeschreibung:** Ersatz der bestehenden Belüftungseinrichtung und dazugehöriger Gebläsestation.
- 2.6 **Ort der Ausführung:** ARA Neugut in 8600 Dübendorf
- 2.7 **Aufteilung in Lose/mehrere Beschaffungen?** Nein
- 2.8 **Werden Varianten zugelassen?** Nein

ABONNEMENT EN LIGNE À LA FOSC

Souhaitez-vous économiser du papier?
Vous pouvez souscrire un abonnement en ligne à la FOSC et recevoir les annonces publiées dans le journal par courriel.

.....
Vous pouvez obtenir des informations complémentaires sous www.fosc.ch > S'abonner ou contacter directement le service d'abonnement au 031 324 09 20. Au choix, les annonces sont envoyées dans le format PDF ou XML.

- 2.9 Werden Teilangebote zugelassen? Nein
 2.10 Ausführungsfrist: vom 01.02.2010 bis 31.12.2010
 3. Bedingungen
 3.1 Generelle Teilnahmebedingungen: Siehe Eignungs- und Auswahlkriterien
 3.2 Kautionen / Sicherheiten: Keine Angaben
 3.3 Zahlungsbedingungen: Gemäss Ausschreibungsunterlagen
 3.4 Einzubeziehende Kosten:
 1. Für sämtliche Aufwendungen im Zusammenhang mit der Erstellung und der Einreichung eines Angebots wird keine Entschädigung ausgerichtet.
 2. Gemäss Ausschreibungsunterlagen
 3.5 Bietergemeinschaften: Gemäss Ausschreibungsunterlagen
 3.6 Subunternehmer: Gemäss Ausschreibungsunterlagen
 3.7 Eignungskriterien:
 aufgrund der nachstehenden Kriterien:
 A Allgemeine Anforderungen
 1. Vollständigkeit des Angebotes
 2. Nachweis über die Einhaltung der Arbeitsbedingungen
 B Systemlieferant
 1. Der Lieferant der Belüftungseinrichtung muss als Systemlieferant auftreten. D. h. er liefert die gesamte Belüftungseinrichtung (Gebläse, Belüfter, Rohrleitungen, Armaturen, etc.)
 C Referenzanlagen
 1. Der Lieferant muss in den letzten zwei Jahren (Stichtag 30.6.2009) 2 Referenzanlagen (≥ 20'000 EWG) mit der Belüftungseinrichtung ausgerüstet haben. Er muss als Systemlieferant die gesamte Belüftungseinrichtung geliefert, montiert und in Betrieb genommen haben.
 D Belüftertyp
 1. Auf der ARA Neugut müssen Teilmembran- oder Membranrohrbelüfter installiert werden.
 3.8 Geforderte Nachweise:
 aufgrund der in den Unterlagen geforderten Nachweise
 3.9 Zuschlagskriterien:
 aufgrund der nachstehenden Kriterien:
 Angebotspreis bereinigt: Gewichtung: 30 %
 Betriebskosten: Gewichtung: 30 %
 Verfahren: Gewichtung: 30 %
 Kundendienst: Gewichtung: 10 %
 3.10 Bedingungen für den Erhalt der Ausschreibungsunterlagen:
 Keine Angaben
 3.11 Sprachen für Angebote: Deutsch
 3.12 Gültigkeit des Angebotes: 6 Monate ab Schlusstermin für den Eingang der Angebote
 3.13 Bezugsquelle für Ausschreibungsunterlagen:
 zu beziehen von folgender Adresse:
 Ingenieurbüro Gujer AG
 Michel Blunschi
 Leberaustrasse 8
 8153 Rümlang / CH
 Telefon: 044 817 80 80/Fax: 044 817 80 81
 E-mail: michel.blunschi@gujerag.ch
 Ausschreibungsunterlagen sind verfügbar ab: 01.10.2009 bis: 30.10.2009
 Sprache(n) der Ausschreibungsunterlagen: Deutsch
 4. Andere Informationen
 4.1 Voraussetzungen für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder: Keine Angaben
 4.2 Geschäftsbedingungen: Keine Angaben
 4.3 Verhandlungen: Keine
 4.4 Verfahrensgrundsätze: Keine Angaben
 4.5 Sonstige Angaben: Keine Angaben
 4.6 Offizielles Publikationsorgan: Keine Angaben
 4.7 Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Zürich, Postfach 1226, 8021 Zürich, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen, sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die angefochtene Ausschreibung ist beizulegen. Die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und soweit möglich beizulegen.

00412701

**Vergabene Aufträge nach WTO
 Ordres attribués conformément à l'OMC
 Appalti aggiudicati in conformità all'OMC**

**Bauaufträge
 Constructions
 Costruzione**

Bund
 Confédération
 Confederazione

1. Commitmente

- 1.1 **Nome ufficiale e indirizzo del committente:**
Servizio richiedente/Ente aggiudicatore:
Ufficio federale delle strade USTRA
Servizio d'acquisto/Organizzatore:
Ufficio federale delle strade USTRA
Filiale Bellinzona
Divisione Infrastruttura stradale
settore Supporto
Via C. Pellandini 2
6500 Bellinzona / CH
 Telefono: +41 91 820 68 11/Fax: +41 91 820 68 90
 E-mail: acquistipubblici@astra.admin.ch
 URL: www.astra.admin.ch
 1.2 **Tipo del committente:** Confederazione
 1.3 **Tipo di procedura:** Procedura aperta
 1.4 **Tipo di ordine:** Ordine di costruzione
 2. **Oggetto della commessa**
 2.1 **Titolo del progetto dell'acquisto:**
N13 EP18 Circonvallazione Roveredo, Lotto 9501:
barriere di sicurezza, manufatti
 2.2 **Vocabolario comune per gli appalti pubblici:**
 CPV: 45000000 Lavori di costruzione, 45221100 Lavori di costruzione per ponti
 CCC: Senza indicazioni
 CPN: Senza indicazioni

3. Decisione d'aggiudicazione

- 3.1 **Criteri per l'aggiudicazione:**
 In base ai criteri citati nella documentazione di appalto, no. 3.2.2 delle "Disposizioni sulla procedura di aggiudicazione di commesse edili" (KBOB):
 1-Prezzo: (prezzo corretto dell'offerta al netto di IVA, ribassi e sconti): Ponderazione: 90%
 2-Tenore/qualità della documentazione presentata: Ponderazione: 5%
 2.1 - Tecnica di costruzione, procedimenti esecutivi: Ponderazione: 3%
 2.2 - Concetto sicurezza sul cantiere: Ponderazione: 2%
 3 - Piano di gestione della qualità: Ponderazione: 5%
 La valutazione del criterio "Prezzo" avviene sulla base del seguente metodo:
 - L'offerta con l'importo più basso riceve il massimo del punteggio.
 - All'importo corrispondente al 130% dell'importo più basso viene associato punteggio nullo.
 - Eventuali offerte con importo superiore al 130% dell'importo più basso ricevono punteggio nullo.
 - Il punteggio delle offerte intermedie viene assegnato lineamente.
 La valutazione degli altri criteri e sottocriteri avviene associando ad essi punteggi variabili fra 0 e 5:
 0 = non valutabile
 1 = adempimento pessimo
 2 = adempimento insufficiente
 3 = adempimento sufficiente
 4 = adempimento buono
 5 = adempimento ottimo.
 Nella moltiplicazione con il valore di ponderazione del criterio viene considerata anche la posizione decimale, nel prezzo vengono considerati anche i centesimi.

3.2 Offertanti considerati:

Officine Ghidoni SA
 via al Pizzante 9

6595 Riazzino/TI / CH
 Indicazione sul prezzo:
 380'990.10 CHF
 Osservazioni: IVA inclusa

- 3.3 **Motivazione della decisione di aggiudicazione:** L'offerta della Officine Ghidoni SA, Riazzino, è risultata la più favorevole sotto il profilo economico ed ha raggiunto il più alto punteggio nei criteri d'aggiudicazione.
 4. **Altre informazioni:**
 4.1 **Bando di concorso:** Pubblicazione del 10.07.2009, Organo di pubblicazione FUSC
 4.2 **Data di aggiudicazione:** 01.10.2009
 4.3 **Numero offerte ricevute:** 2
 4.4 **Altre indicazioni:** Senza indicazioni
 4.5 **Rimedi giuridici:** Contro la presente pubblicazione può essere interposto ricorso scritto (art. 30 LAPub) presso il Tribunale amministrativo federale, casella postale, 3000 Berna 14 entro 20 giorni dalla data della notifica. Il ricorso deve essere presentato in duplice esemplare e contenere le conclusioni, i motivi, le indicazioni dei mezzi di prova e la firma del ricorrente o del suo rappresentante. Devono essere allegati una copia della presente pubblicazione e i documenti indicati come mezzi di prova, se sono in possesso del ricorrente.
 00412569

1. Pouvoir adjudicateur

- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**
Service d'achat/Entité adjudicatrice:
Ufficio federale delle strade USTRA
Service organisateur/Entité organisatrice:
Ufficio federale delle strade USTRA
Filiale Bellinzona
Divisione Infrastruttura stradale
settore Supporto
Via C. Pellandini 2
6500 Bellinzona / CH
 Téléphone: +41 91 820 68 11/Fax: +41 91 820 68 90
 E-mail: acquistipubblici@astra.admin.ch
 URL: www.astra.admin.ch
 1.2 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Confédération
 1.3 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte
 1.4 **Genre de marché:** Marché de travaux de construction
 2. **Objet du marché**
 2.1 **Titre du projet du marché:**
N13 EP18 Circonvallazione Roveredo, Lotto 9501:
barriere di sicurezza, manufatti
 2.2 **Vocabulaire commun des marchés publics:**
 CPV: 45000000 Travaux de construction, 45221100 Travaux de construction de ponts
 CFC: Sans indications
 CAN: Sans indications
 3. **Décision d'adjudication**
 3.1 **Critères d'adjudication:**
 Sur la base des critères mentionnés dans le dossier d'appel d'offres au point no. 3.2.2 des "Disposizioni sulla procedura di aggiudicazione di commesse edili" (KBOB):
 CRITERE 1 - Prix (prix corrigé de l'offre, net de TVA, de rabais et remise): Pondération: 90%
 CRITERE 2 - Tenue/qualité de la documentation présentée: Pondération: 5%
 2.1 - Technique de construction, procédés d'exécution: Pondération: 3%
 2.2 - Concept de sécurité sur le chantier: Pondération: 2%
 CRITERE 3 - Plan de gestion de la qualité: Pondération: 5%
 L'évaluation du critère « Prix » est établie selon la méthode suivante:
 - L'offre la plus économique reçoit pour le critère prix la note maximale;
 - à l'offre de prix égale à 130% de l'offre avec le prix le plus bas, est attribué 0 points;
 - les offres avec un prix supérieur à 130% de l'offre avec le prix le plus bas, reçoivent 0 points;
 - la notation des offres intermédiaires est effectuée de façon linéaire.
 L'évaluation des autres critères est établie en leur attribuant des notes variables entre 0 et 5:
 0 = non évaluable
 1 = très mauvais
 2 = insatisfaisant
 3 = satisfaisant
 4 = bon
 5 = très bon.
 Dans la multiplication avec le poids de pondération du critère, est également considérée la position décimale; dans le prix, sont considérés également les centièmes.

- 3.2 **Désignation des adjudicataires retenus:**
Officine Ghidoni SA
 via al Pizzante 9
 6595 Riazzino/TI / CH
 Indication sur le prix:
 380'990.10 CHF
 Remarques: TVA incl.
 3.3 **Raisons de la décision d'adjudication:** L'offre présentée par Officine Ghidoni SA, Riazzino, est la plus avantageuse du point de vue économique et a obtenu le numéro de points le plus haut lors de l'évaluation des critères d'adjudication.

4. Autres informations

- 4.1 **Appel d'offres:** Publication du 10.07.2009, Organe de publication FOSC
 4.2 **Date de l'adjudication:** 01.10.2009
 4.3 **Nombre d'offres contractées:** 2
 4.4 **Autres indications:** Sans indications
 4.5 **Indication des voies de recours:** Conformément à l'art. 30 LMP, la présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès du Tri-

bunal administratif fédéral, case postale, 3000 Berna 14. Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indiquera les conclusions, motifs et moyens de preuve et portera la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront jointes une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

00412759

**Vergabene Aufträge nicht der WTO unterstellt
 Ordres attribués non soumis à l'OMC
 Appalti aggiudicati non sottomessi alle regole dell'OMC**

**Lieferaufträge
 Fournitures
 Forniture**

Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes

Organisations de droit public de la Confédération
 Aziende federali di diritto pubblico

1. Auftraggeber

- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**
Bedarfsstelle/Vergabestelle:
SBB AG
Beschaffungsstelle/Organisator:
SBB AG Infrastruktur
Strategischer Einkauf
Verbrauchsgüter und Dienstleistungen
I-SE-VGD
Mittelstrasse 43
3000 Bern 65 / CH
 1.2 **Art des Auftraggebers:** Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes
 1.3 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren
 1.4 **Auftragsart:** Lieferauftrag
 2. **Beschaffungsobjekt**
 2.1 **Projekttitel der Beschaffung:**
Longlife Signallampen (LLL)
 2.2 **Gemeinschaftsvokabular:** 31510000 Elektrische Glühlampen
 3. **Zuschlagsentscheid**
 3.1 **Vergabekriterien:**
 ohne Angabe
 3.2 **Berücksichtigte Anbieter:**
Righi Licht AG
 Calendariaweg 2
 6405 Immensee / CH
 Angabe über den Preis:
 496'250.00 CHF
 3.3 **Begründung des Zuschlagsentscheides:** Keine Angaben
 4. **Andere Informationen**
 4.1 **Ausschreibung:** Publikation vom 14.11.2008, im Publikationsorgan SHAB
 4.2 **Datum des Zuschlags:** 23.09.2009
 4.3 **Anzahl eingegangene Angebote:** Keine Angaben
 4.4 **Sonstige Angaben:** Keine Angaben
 00412727

1. Pouvoir adjudicateur

- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**
Service d'achat/Entité adjudicatrice:
CFF SA
Service organisateur/Entité organisatrice:
CFF SA Infrastructure
Achats stratégiques
Biens de consommation et services
I-SE-VGD
Mittelstrasse 43
3000 Bern 65 / CH
 1.2 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Organisations de droit public de la Confédération
 1.3 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte
 1.4 **Genre de marché:** Marché de fournitures
 2. **Objet du marché**
 2.1 **Titre du projet du marché:**
Ampoules de signaux Longlife (LLL)
 2.2 **Vocabulaire commun des marchés publics:** 31510000 Lampes électriques à incandescence
 3. **Décision d'adjudication**
 3.1 **Critères d'adjudication:**
 sans indication
 3.2 **Désignation des adjudicataires retenus:**
Righi Licht AG
 Calendariaweg 2
 6405 Immensee / CH
 Indication sur le prix:
 496'250.00 CHF
 3.3 **Raisons de la décision d'adjudication:** Sans indications
 4. **Autres informations**
 4.1 **Appel d'offres:** Publication du 14.11.2008, Organe de publication SHAB
 4.2 **Date de l'adjudication:** 23.09.2009
 4.3 **Nombre d'offres contractées:** Sans indications
 4.4 **Autres indications:** Sans indications
 00412737

SHAB SERVICE

Antworten auf Ihre Fragen können Sie auch online finden.

Unter www.shab.ch/support finden Sie Antworten auf die am häufigsten gestellten Fragen. Selbstverständlich beraten wir Sie gerne auch telefonisch unter der Nummer **031 324 09 92**.

Ausgenommen sind Kantinen und Personalrestaurants, die ausschliesslich dem betriebseigenen Personal dienen, sowie die mit Verkaufsgeschäften des Detailhandels räumlich verbundenen Restaurantsbetriebe mit in der Regel gleichen Öffnungszeiten und gleichen Arbeitsbedingungen wie im Verkaufsgeschäft.
Ausgenommen sind weiter:
a. Betriebsleiter, Direktoren
b. Familienmitglieder des Arbeitgebers und der Betriebsleiter (Ehegatte, Eltern, Geschwister, direkte Nachkommen)
c. Musiker, Artisten, Discjockeys
d. Schüler von Fachschulen während des Schulbetriebes
e. Mitarbeiter, die überwiegend in einem Nebenbetrieb oder im Haushalt beschäftigt sind
f. Lehrlinge im Sinne des Bundesgesetzes über die Berufsbildung
g. im Bahnbetrieb beschäftigtes Personal
Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt bis zum 31. Dezember 2013.
Allfällige Einsprüche gegen dieses Gesetz sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 15 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen.
3003 Bern, 1. Oktober 2009
SECO – Direktion für Arbeit

1 gilt auch für 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010 und 2011
2 Bundesgesetz vom 13. Dezember 2002 über die Berufsbildung (Berufsbildungsgesetz, SR 412.10)
05273742

Demande de prorogation et modification de l'arrêté du Conseil fédéral étendant le champ d'application de la convention nationale de travail pour les hôtels, restaurants et cafés

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes, soit hôtelièresuisse, Gastrosuisse, ainsi que la Swiss Catering Association (SCA) d'une part, Hôtel & Gastro Union ainsi que les syndicats Unia et Syna d'autre part, demandent que le Conseil fédéral proroge jusqu'au 31 décembre 2013 les arrêtés du 19 novembre 1998, du 17 décembre 2001, du 13 décembre 2002, du 30 janvier 2003, du 8 décembre 2003, du 24 décembre 2004, du 22 septembre 2005, du 19 décembre 2005, du 1^{er} mai 2007 du 13 août 2007, du 17 décembre 2007 et du 11 décembre 2008 (FF 1998 4856, 2001 6230, 2002 7777, 2003 1044, 2003 7409, 2005 155 5381 7023, 2007 3209, 5775 8149, 2008 8269), qui étendent la convention collective nationale de travail pour les hôtels, restaurants et cafés. Elle demande en outre que le Conseil fédéral étende le champ d'application des clauses suivantes, qui modifient leur CCNT, reproduite dans les arrêtés susmentionnés:

- Art. 4, al. 2 Engagement**
"La forme écrite est impérative pour la validité des dispositions suivantes de la présente Convention:
– art. 5 ch.1 et 2. Temps d'essai
– art. 6 ch. 3: Réduction du contrat de durée déterminée
– art. 14 ch. 1: Paiement du salaire
– art. 15 ch. 7: Indemnisation des heures supplémentaires
– art. 29 ch. 1: Logement et nourriture
Art. 8, al. 1 Salaire brut
"La base de la rémunération est le salaire brut ANS conformément à l'art. 7 du Règlement sur l'assurance vieillesse et survivants (RAVS) ..."

Art. 9, al. 2 Système de rémunération
"Quel que soit le système de rémunération choisi, le collaborateur a droit, chaque mois, au salaire minimum en vertu des art. 10 ou 11.
En cas de participation totale ou partielle au chiffre d'affaires, si le salaire mensuel brut n'atteint pas le salaire minimum, l'employeur doit alors verser la différence. De tels suppléments ne peuvent faire l'objet de compensation sur la base de salaires passés ou à venir."

Art. 10, al. 3 Salaires minimums
"Pour des collaborateurs sans formation travaillant dans le service, on peut convenir, pendant la période d'introduction de 6 mois au plus, d'un salaire minimum inférieur de 10% au maximum pour l'année 2002, de 5% au maximum pour l'année 2003 à celui prévu au chiffre 1, catégorie I, à condition que cela soit convenu par écrit dans un contrat individuel de travail.
Lorsque le collaborateur ne fournit pas un travail qualifié, on peut convenir, pendant les 6 premiers mois d'occupation dans l'hôtellerie et la restauration, d'un salaire minimum inférieur de 10% au maximum en 2002, de 5% au maximum en 2003 à son salaire minimum selon le chiffre 1, catégorie I.
Jusqu'à l'âge de 17 ans révolus, on peut convenir d'un salaire minimal inférieur de 20% au maximum au salaire minimal selon le chiffre 1, catégorie I.
Les diminutions du salaire minimal ne sont pas cumulables."
Art. 12, al. 1 13^e Salaire
"Le collaborateur a droit à un 13^e salaire dans les proportions suivantes:
– 50% du salaire mensuel brut, dès le 7^e mois de travail
– 75% du salaire mensuel brut, dès la 2^e année de travail
– 100% du salaire mensuel brut, dès la 3^e année de travail
Art. 15 Durée du travail/heures supplémentaires
"La durée moyenne de la semaine de travail, y compris le temps de présence, est pour tous les collaborateurs au maximum de:
– 42 heures par semaine
– 43,5 heures par semaine dans les établissements saisonniers selon l'annexe I
– 45 heures par semaine dans les petits établissements selon l'annexe I.
"Le temps consacré aux repas n'est pas compris dans l'horaire de travail. Il sera au minimum d'une demi-heure par repas. Si le collaborateur doit rester à la disposition de l'employeur pendant le temps consacré aux repas, celui-ci sera considéré comme temps de travail."
"L'enregistrement de la durée du travail obéit aux prescriptions de l'art. 21."

"Les heures supplémentaires sont des heures de travail faites en plus de la durée moyenne de la semaine de travail convenue. Ces dernières doivent être compensées, dans un délai convenable, par du temps libre de même durée ou rémunérées."
"Les heures supplémentaires doivent être rémunérées à 100% du salaire brut lorsque l'entreprise enregistre la durée du travail conformément à l'art. 21, que le solde d'heures supplémentaires est communiqué chaque mois par écrit au collaborateur et que le paiement des heures supplémentaires a lieu avant le dernier versement de salaire.
Si le solde d'heures supplémentaires dépasse 200 heures à la fin d'un mois, les heures qui dépassent ce seuil doivent impérativement être payées simultanément au versement du salaire du mois suivant."
"Les heures supplémentaires doivent impérativement être payées à 125% du salaire brut si l'entreprise n'enregistre pas la durée du travail conformément à l'art. 21 ou qu'elle ne communique pas chaque mois par écrit au collaborateur son solde d'heures supplémentaires ou encore que le paiement des heures supplémentaires a lieu en même temps que le dernier versement de salaire."
"Pour tout collaborateur dont le salaire mensuel brut, hors 13^e salaire, correspond au moins à francs 6750, il peut être convenu librement dans un contrat de travail écrit de l'indemnisation des heures supplémentaires dans le cadre de la loi."
"Les décomptes de salaire et les documents importants y relatifs sont à conserver au moins 5 ans."
Art. 16, al. 5 Jours de repos
"Les jours de repos non pris sont à compenser dans un délai de 4 semaines sauf dans les établissements saisonniers, où ils doivent être compensés dans un délai de 12 semaines. Si la compensation n'est pas possible, les jours de repos non pris doivent être payés à la fin des rapports de travail, chaque jour de repos non pris devant être indemnisé par 1/22^e du salaire mensuel brut."
Art. 17, al. 1 et 6 Vacances
"Le collaborateur a droit à 5 semaines de vacances par année (35 jours civils par année, 2,92 jours civils par mois)."
"Si le paiement de l'indemnité de vacances est autorisé à la fin d'un mois ou dans le cadre d'un salaire horaire, l'indemnité de vacances s'élève à 10,65% du salaire brut."
Art. 18, al. 3 Jours fériés
"Si les jours fériés ne sont ni accordés, ni compensés par un jour de repos supplémentaire, ils doivent être payés au plus tard à la fin des rapports de travail, chaque jour férié non pris donnant droit à une indemnisation d'1/22^e du salaire brut mensuel."
Art. 20 Jours de congé payés
Dans les cas suivants, le collaborateur a droit à des jours de congé payés, pour autant qu'ils coïncident avec des jours de travail dans l'établissement:
– mariage du collaborateur ou enregistrement de son partenaire: 3 jours
– mariage du père ou de la mère, d'un enfant, d'un frère ou d'une sœur: 1 jour
– congé-paternité: 3 jours
– décès de l'épouse/époux, du partenaire enregistré, d'un enfant, du père, de la mère, du beau-père ou de la belle-mère, du grand-père ou de la grand-mère, d'un frère ou d'une sœur, à dater du décès et jusqu'à l'inhumation: 1 à 3 jours
– recrutement militaire: jusqu'à 3 jours (à partir de la date de convocation)
– déménagement du ménage du collaborateur dans la région du domicile: 1 jour
– déménagement du ménage du collaborateur à une distance plus éloignée: 1 à 2 jours
– une fois le contrat dénoncé, le temps nécessaire pour chercher un autre emploi, mais 2 jours au maximum
Art. 21 Horaire de travail/enregistrement de la durée du temps de travail/contrôle de la durée du travail
"Les établissements ouverts toute l'année sont tenus d'établir, par écrit et avec les collaborateurs, des horaires de travail deux semaines à l'avance pour deux semaines et les établissements saisonniers une semaine à l'avance pour une semaine. Sauf dans les cas d'urgence, toute modification ultérieure doit être convenue d'un commun accord."
"L'employeur est responsable de l'enregistrement de la durée du temps de travail effectué. Cet enregistrement doit être signé au moins une fois par mois par le collaborateur. Si l'employeur délègue au collaborateur la réalisation de cet enregistrement, ce dernier devra être signé au moins une fois par mois par l'employeur."
"L'employeur tient un registre des heures de travail et des jours de repos effectués (contrôle de la durée du travail). Le collaborateur peut s'informer à n'importe quel moment sur les heures de travail qu'il a effectuées ainsi que sur les, jours de repos, jours fériés et vacances qui lui restent à prendre."
"Si l'employeur n'observe pas l'obligation d'enregistrer la durée du travail du collaborateur, l'enregistrement de la durée du travail ou le contrôle de la durée du travail réalisé par le collaborateur sera admis comme moyen de preuve en cas de litige."
Art. 22, al. 1 Salaire en cas d'empêchement du collaborateur
"Si le collaborateur est empêché de travailler sans qu'il y ait faute de sa part, suite à une maladie, un accident, une maternité ou un service militaire, il y a lieu d'appliquer les dispositions des art. 23 ss. Le collaborateur peut exiger à tout moment des renseignements sur les primes d'assurance correspondantes.
Dans les cas prévus par les art. 23 ss., le salaire net ne doit pas dépasser celui que le collaborateur aurait touché en l'absence d'une incapacité de travail. Les frais de nourriture ne peuvent être déduits que s'ils ont été effectivement occasionnés."
Art. 26, al. 1 Certificat médical
"Le collaborateur a l'obligation de fournir un certificat médical à partir du quatrième jour d'un empêchement de travailler. Ce certificat doit être présenté à l'employeur dans la semaine qui suit son établissement."
Art. 27, let. c Prévoyance professionnelle
a) Prestations minimales
L'assurance doit garantir les prestations minimales suivantes:
– rente d'invalidité: 40% du salaire coordonné
– rente de veuve / de veuf: 25% du salaire coordonné
– rente pour enfant: 10% du salaire coordonné
– retraite anticipée jusqu'à 5 ans avant l'âge légal déterminant pour l'ANS sans réduction du taux ordinaire de conversion lé-

gal de la rente, pour autant que le collaborateur ait travaillé sans interruption dans l'hôtellerie-restauration au moins pendant les cinq années précédant le départ en retraite."
Art. 28 titre Service militaire, service civil et protection civile
Art. 35 Exécution de la Convention
a) Commission paritaire de surveillance
1. Il existe une Commission paritaire de surveillance.
2. ...
3. ...
b) Tâches
1. La Commission de surveillance
– surveille l'application de la Convention et décide de son interprétation,
– ... est l'instance de recours pour les décisions du comité, conformément au ch. 2, portant ... sur les sanctions,
...
2. La Commission de surveillance nomme un comité auquel elle peut déléguer des tâches. Le comité prend en particulier les décisions ... concernant les sanctions. ...
c) ...
d) Office de contrôle
1. L'office de contrôle a pour tâche de veiller à l'observation de la présente Convention
– ...
– sur plainte,
– par sondage.
...
2. L'exécution des décisions de la commission de surveillance incombent à l'office de contrôle.
3. En règle générale, l'exécution d'un contrôle ou d'un sondage doit être communiquée par écrit 5 jours à l'avance. Les collaborateurs de l'office de contrôle sont autorisés à pénétrer dans les établissements, à prendre connaissance des documents nécessaires et à interroger employeurs et collaborateurs.
4. L'office de contrôle est tenu de communiquer par écrit à l'employeur les résultats du contrôle et de lui donner l'occasion de se prononcer à ce sujet dans un délai de 14 jours; les plaignants doivent être mis au courant des constatations faites lors d'un contrôle effectué suite à leur plainte. ...
5. Si l'office de contrôle constate lors d'un sondage qu'un outil matériel d'un collaborateur n'a pas été payé, il donne à l'employeur un délai de 30 jours pour payer au collaborateur concerné les créances de salaire constatées dans le rapport de contrôle et pour notifier ce paiement ultérieur par écrit à l'office de contrôle.
Si l'office de contrôle ne reçoit pas cette notification dans le délai imparti, le collaborateur est informé de sa créance de salaire personnelle."
6. Les associations contractantes stipulent que les préventions relatives à l'art. 357b CO leur sont acquises en commun et que l'office de contrôle les fait valoir."

- e) Frais
1. Les frais peuvent être mis à la charge de la partie qui a donné lieu à la procédure. Ce principe s'applique en particulier aux vérifications conformément à l'art. 35, let. g. ch. 2.
2. Si l'encaissement de contributions selon let. g) donne lieu à des difficultés particulières, la Commission de surveillance peut percevoir un émoulement.
f) Sanctions en général
1. Si l'office de contrôle constate qu'une infraction n'est pas corrigée dans le nouveau délai fixé, il soumet l'affaire pour décision à la Commission de surveillance. Dans des cas particulièrement difficiles, l'office de contrôle peut soumettre le cas, sans délai supplémentaire, à la Commission de surveillance.
Le droit d'être entendu est accordé dans tous les cas.
2. Les infractions répétées ou intentionnelles à la présente Convention sont passibles d'une amende conventionnelle de francs 600 à francs 20 000. Le montant de l'amende conventionnelle est en fonction de la gravité des violations et du nombre de collaborateurs concernés.
3. Si des droits matériels des collaborateurs selon l'art. 35, let. d, ch. 4 sont constatés dans le cadre de sondages et que des informations fausses sur leur paiement ultérieur sont communiquées à l'office de contrôle, la Commission de surveillance n'est pas liée au cadre d'amendes fixé au ch. 2. Dans ce cas, les amendes peuvent atteindre le double du montant de la créance de salaire impayée.
4. ...
g) Sanctions en cas d'absence d'enregistrement du temps de travail et en cas d'usage injustifié d'un privilège saisonnier
1. Si l'absence d'un contrôle que le temps de travail n'a pas été enregistré pour une partie des collaborateurs ou leur totalité, ce manquement est puni d'une peine conventionnelle, sans octroi d'un délai.
Si l'office de contrôle constate, lors d'un contrôle ultérieur effectué dans les quatre mois après le premier contrôle, que l'enregistrement du temps de travail continue à faire défaut pour une partie des collaborateurs ou pour leur totalité, ce manquement est puni d'une peine conventionnelle d'un montant plus élevé, sans octroi d'un délai.
2. Si l'absence d'un contrôle du chiffre d'affaires conformément à l'annexe I, qu'une entreprise fait un usage injustifié d'un privilège saisonnier, ce manquement est puni d'une peine conventionnelle, sans octroi d'un délai.
La procédure suit les règles énoncées à l'art. 35, let. d, ch. 4, de la CCNT.
3. Le droit d'être entendu est accordé dans tous les cas.
h) Contributions
1. Les employeurs et les collaborateurs sont tenus de verser des contributions annuelles.
2. L'office de contrôle perçoit les contributions annuelles suivantes:
– 89 francs pour chaque établissement
– 89 francs pour chaque collaborateur
3. L'établissement retient les contributions des collaborateurs sur leur salaire périodiquement ... et en fait parvenir le montant global à l'office de contrôle.
Pour tout paiement dans les délais impartis, l'établissement a droit à une réduction de 4% sur ses charges d'encaissement."

4. Les collaborateurs qui sont employés moins d'une demi-année et les collaborateurs à temps partiel qui travaillent en moyenne moins de la moitié de la durée normale du travail de l'établissement payent la moitié du montant mentionné sous chiffre 2.
5. ...
6. La Commission de surveillance est habilitée à réduire les contributions annuelles ou à en différer le versement.
i) Usage des contributions
Les contributions perçues selon let. h, les recettes provenant de charges spéciales selon let. e) ainsi que les peines conventionnelles selon let. f et g sont utilisées pour:
– mettre à disposition des moyens destinés à la formation et au perfectionnement dans la restauration et l'hôtellerie,
– couvrir les frais d'exécution de la Convention (frais de la Commission de surveillance et de l'office de contrôle, dépenses des associations contractantes ainsi que frais généraux d'exécution) et
– verser des contributions aux frais des associations contractantes pour le perfectionnement professionnel."

Art. 38 Disposition transitoire
"Si le solde d'heures supplémentaires d'un collaborateur dépasse les 200 heures au 31 décembre 2009, les heures qui dépassent ce seuil sont à compenser conformément à l'art. 15, chiffre 4, ou à rémunérer, selon le cas, soit conformément à l'art. 15, chiffre 5, soit conformément à l'art. 15, chiffre 6, d'ici le 31 décembre 2010."
"L'art. 10 (salaires minimums) et l'art. 12 (13^e salaire) de la CCNT valable en 2009 restent en vigueur jusqu'au 31 décembre 2011. A partir du 1^{er} janvier 2012, les art. 10 (salaires minimums) et 12 (13^e salaire) auront la teneur suivante:
Art. 10 Salaires minimums
"Salaires mensuels brut minimums pour les collaborateurs à plein temps qui ont atteint l'âge de 18 ans révolus."

		dès le 1.1.2012 (ou saison d'été 2012)
I	a) Collaborateurs sans apprentissage	CHF 3400.-
	b) Collaborateurs sans apprentissage mais ayant achevé avec succès une formation Progresso	CHF 3600.-
II	Collaborateurs ayant achevé une formation professionnelle initiale de deux ans et disposant d'une attestation fédérale ou d'une formation équivalente	CHF 3700.-
III	a) Collaborateurs ayant achevé une formation professionnelle initiale couronnée par un certificat fédéral de capacité ou disposant d'une formation équivalente	CHF 4100.-
	b) Collaborateurs ayant achevé une formation professionnelle initiale couronnée par un certificat fédéral de capacité ou disposant d'une formation équivalente et ayant suivi 6 jours de formation continue dans la profession conformément à l'art. 19 de la CCNT	CHF 4200.-
IV	Collaborateurs ayant réussi un examen professionnel fédéral conformément à l'art. 27, let. a, LPFZ	CHF 4800.-

Pour les prises d'emploi de collaborateurs de la catégorie I, il est possible, lors de toute prise d'emploi et pour une période d'introduction de 6 mois au maximum, de convenir dans un contrat de travail écrit d'un salaire inférieur de 10% au maximum au salaire minimum de la catégorie I pour 2012 et de 8% au maximum au salaire minimum de la catégorie I pour 2013. Cette réduction de salaire n'est pas admise pour une prise d'emploi auprès du même employeur ou dans la même entreprise si l' interruption entre le nouvel engagement et l'engagement précédent est de moins de 2 ans.
"Les salaires minimaux prévus à l'art. 10, ch. 1, ne s'appliquent pas aux catégories de personnes suivantes:
– Collaborateurs de plus de 18 ans qui sont immatriculés auprès d'une institution de formation suisse et qui poursuivent une formation à plein temps
– Collaborateurs à capacités réduites faisant partie d'un programme de réinsertion ou d'incitation étatique ou approuvé par l'Etat.
– Stagiaires conformément à l'art. 11.
"En cas de litige, c'est la commission paritaire de surveillance qui décide de l'affectation d'un collaborateur à une catégorie, de l'équivalence d'une formation ou d'une dérogation aux salaires minimaux."

Art. 12 13^e Salaire
"Le collaborateur a droit à un 13^e salaire équivalant à 100% d'un salaire mensuel brut.
"Pour une année de travail incomplète, le collaborateur a droit au 13^e salaire pro rata temporis, sauf dans le cas où le rapport de travail est dissous dans le cadre du temps d'essai."
"Le salaire mensuel brut moyen de la période considérée sert de base au calcul du 13^e salaire.
Si le 13^e salaire est versé de manière proportionnelle à la fin de chaque mois ou conjointement au salaire horaire, l'indemnisation à verser est de 8,33%.
"Le 13^e salaire est versé au plus tard de chaque année avec le salaire de décembre ou lors de la cessation des rapports de travail."

Annexe I relative à l'article 15, chapitre 1, CCNT Durée du travail/heures supplémentaires

I Petites entreprises
Sont considérées comme petites entreprises les entreprises qui, outre l'employeur, n'occupent pas de manière permanente plus de 4 collaborateurs (membres de la famille de l'employeur compris).

II Entreprises saisonnières
Sont considérées comme entreprises saisonnières:
1. les entreprises qui ne sont ouvertes que pendant certaines périodes de l'année et qui connaissent une ou plusieurs hautes saisons;
2. les entreprises qui sont ouvertes toute l'année et qui connaissent une ou plusieurs hautes saisons d'une durée totale de 3 mois au moins et de 9 mois au plus suivant le système de calcul suivant:
les hautes saisons sont les mois pendant lesquels le chiffre d'affaire moyen du mois est supérieur au chiffre d'affaires mensuel moyen de toute l'année; le chiffre d'affaires mensuel moyen pendant les mois de haute saison doit être supérieur d'au moins 35% au chiffre d'affaires mensuel moyen des autres mois.
Procédure pour l'obtention d'une autorisation en tant qu'entreprise saisonnière selon II, chiffre 2

Les entreprises qui veulent être considérées comme des entreprises saisonnières au sens du chapitre II, chiffre 2, doivent présenter à l'office de contrôle de la CCNT pour les hôtels, restaurants et cafés une demande d'homologation comme entreprise saisonnière. Le chiffre d'affaires des deux dernières années civiles (1^{er} janvier au 31 décembre), présenté par mois, doit être joint à la demande. Si l'office de contrôle estime que les conditions sont remplies, elle octroie l'autorisation pour entreprise saisonnière pour les deux années suivantes.

Une nouvelle demande d'homologation comme entreprise saisonnière peut être déposée chaque année.

Pour les entreprises qui débutent leur activité, le comité de la commission de surveillance décide sur la base de budgets qui lui sont remis.

L'office de contrôle peut faire vérifier par une société indépendante les chiffres d'affaires qui lui ont été présentés, dans un délai de 6 mois.

S'il ressort du contrôle du chiffre d'affaires qu'un employeur fait valoir à tort un privilège relatif à la durée du travail, la procédure se déroule selon l'art. 35, let. d, ch. 4, CCNT et le privilège saisonnier tombe au début de la dernière période de 2 ans.

Champ d'application

¹ Le présent arrêté s'applique sur tout le territoire de la Confédération suisse.

² Les clauses qu'il vise s'appliquent aux employeurs et aux travailleurs (y compris les travailleurs occupés à temps partiel et les auxiliaires) des établissements servant des prestations dans le domaine de l'hôtellerie ou de la restauration. Notamment considérés comme tels, les établissements qui hébergent des personnes moyennant une prestation pécuniaire ou vendent des mets ou des boissons à consommer sur place. Les entreprises livrant des mets prêts à être consommés sont assimilées aux restaurants et cafés. Une activité à but lucratif n'est pas une condition préalable. Sont exclus les cantines et les restaurants du personnel destinés uniquement au personnel de l'entreprise, ainsi que les établissements de restauration dont les locaux sont en relation avec des entreprises de vente au détail, qui ont, en règle générale, le même horaire et les mêmes conditions de travail que ces derniers.

Sont exclus:

- les chefs d'établissements et les directeurs;
- les membres de la famille de l'employeur et du chef d'établissement (conjoint, père et mère, frères et sœurs, descendants directs);
- les musiciens, les artistes et les disc-jockeys;
- les élèves des écoles professionnelles pendant la durée des cours à l'école professionnelle;
- les collaborateurs occupés principalement dans une exploitation annexe ou dans un ménage;
- les apprentis au sens de la législation fédérale sur la formation professionnelle;
- le personnel travaillant dans l'exploitation ferroviaire.

³ La décision d'extension porte effet jusqu'au 31 décembre 2013.

Toute opposition à cette requête doit être motivée et adressée en 5 exemplaires, dans les 15 jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

3003 Berne, le 1^{er} octobre

SECO - Direction du travail

Domanda intesa a prorogare e a modificare i decreti del Consiglio federale che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo nazionale di lavoro dell'industria alberghiera e della ristorazione

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro)

Le associazioni contraenti, cioè hotellerieuisse, Gastrosuisse e Swiss Catering Association (SCA) da una parte, Hôtel & Gastro Union nonché i sindacati Unia e Syna dall'altra parte, hanno inoltrato la domanda al Consiglio federale di prorogare, con effetto fino al 31 dicembre 2013, i suoi decreti del 19 novembre 1998, del 17 dicembre 2001, del 12 dicembre 2002, del 30 gennaio 2003, del 8 dicembre 2003, del 24 dicembre 2004, del 29 settembre 2005, del 19 dicembre 2005, del 1^o maggio 2007, del 13 agosto 2007, del 17 dicembre 2007 e del 11 dicembre 2008 (FF 1998 4400, 2001 5822, 2002 7468, 2003 1026, 2003 7040, 2005 131 5107 6681, 2007 3109 5565 7827, 2008 7947) che conferiscono carattere obbligatorio generale al contratto collettivo nazionale di lavoro dell'industria alberghiera e della ristorazione. Chiedono inoltre al Consiglio Federale di dichiarare d'obbligatorietà generale le seguenti disposizioni che modificano il contratto collettivo nazionale allegate ai decreti sopra menzionati:

Art. 4 cpv. 2 Assunzione

¹La validità delle disposizioni del presente contratto elencate qui di seguito presuppone la forma scritta:

- art. 5 cpv. 1 e 2: Periodo di prova
- art. 6 cpv. 3: Durata del contratto a tempo determinato
- art. 14 cpv. 1: Pagamento del salario
- art. 15 cpv. 7: Indennità per straordinari
- art. 29 cpv. 1: Vitto e alloggio

Art. 8 cpv. 1 Salario lordo

¹Qualè base per la retribuzione del collaboratore fa stato il salario lordo AWS secondo quanto definito all'articolo 7 dell'ordinanza sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (OAS). ...

Art. 9 cpv. 2 Sistema di retribuzione

²Indipendentemente dal sistema di retribuzione adottato, il collaboratore ha diritto, ogni mese, al salario minimo di cui all'articolo 10 o 11.

In caso di retribuzione basata totalmente o parzialmente sulla cifra d'affari, se il salario lordo mensile è inferiore al salario minimo, il datore di lavoro deve versare la differenza. Quest'ultima non può essere oggetto di compensazione con salari passati o futuri.

Art. 10 cpv. 3 Salari minimi

³Per i collaboratori senza formazione del settore servizio si può convenire per il 2002, per un periodo di introduzione della durata massima di 6 mesi, un salario minimo inferiore del 10% al massimo, per il 2003¹ un salario minimo inferiore del 5% al massimo rispetto al capoverso 1 categoria 1, a condizione che tale riduzione sia convenuta per scritto in un contratto di lavoro individuale.

Per i collaboratori che in precedenza non hanno mai lavorato nell'industria alberghiera e della ristorazione e che non svolgono un lavoro qualificato si può convenire, per i primi 6 mesi, un salario minimo inferiore del 10% al massimo nel 2002, un salario minimo inferiore del 5% al massimo nel 2003¹ rispetto al capoverso 1 categoria 1.

Fino al compimento del 17^o anno di età si può convenire un salario minimo inferiore del 20% al massimo rispetto al capoverso 1 categoria 1.

Le riduzioni del salario minimo non sono cumulabili.

Art. 12 cpv. 1 Tredicesima mensilità

¹Il collaboratore ha diritto a una tredicesima mensilità così calcolata:

- 50% del salario lordo mensile dall'inizio del 7^o mese di lavoro
- 75% del salario lordo mensile dall'inizio del 2^o anno di lavoro
- 100% del salario lordo mensile dall'inizio del 3^o anno di lavoro

Art. 15 Durata del lavoro/straordinari

¹Per tutti i collaboratori del settore alberghiero e della ristorazione, la durata media del lavoro settimanale, compreso il tempo di presenza, è al massimo di

- 42 ore a settimana
 - 43,5 ore a settimana nelle aziende stagionali secondo l'Allegato 1
 - 45 ore a settimana nelle piccole aziende secondo l'Allegato 1
- ²Il tempo per la consumazione dei pasti non è considerato tempo di lavoro. Esso è di almeno mezz'ora per pasto. Se il collaboratore deve rimanere a disposizione del datore di lavoro durante il tempo consacrato alla consumazione dei pasti, tale tempo è considerato tempo di lavoro.

³La registrazione delle ore di lavoro è disciplinata dall'articolo 21.

⁴Gli straordinari sono ore di lavoro che superano la durata media del lavoro settimanale convenuta. Tali ore devono essere compensate entro un termine ragionevole con tempo libero di pari durata o essere pagate.

⁵Se l'azienda registra le ore di lavoro secondo l'articolo 21, comunica al collaboratore ogni mese per scritto il saldo delle ore straordinarie e paga queste ultime prima del pagamento dell'ultimo salario, le ore straordinarie devono essere pagate al 100% del salario lordo.

Se alla fine del mese il saldo delle ore straordinarie supera le 200 ore, le ore superiori a 200 ore devono obbligatoriamente essere pagate con il salario del mese successivo.

⁶Se l'azienda non registra le ore di lavoro secondo l'articolo 21, non comunica al collaboratore ogni mese per scritto il saldo delle ore straordinarie oppure paga queste ultime soltanto con il versamento dell'ultimo salario, le ore straordinarie devono obbligatoriamente essere pagate al 125% del salario lordo.

⁷L'indennità per gli straordinari dei collaboratori il cui salario lordo mensile esclusa la tredicesima mensilità ammonta almeno a franchi 6750 può essere convenuta liberamente in un contratto di lavoro scritto nei limiti previsti dalla legge.

⁸I fogli paga e la relativa documentazione devono essere custoditi per almeno 5 anni.

Art. 16 cpv. 5 Giorni di riposo

¹I giorni di riposo non effettuati devono essere compensati entro 4 settimane, nelle aziende stagionali entro 12 settimane. Se la compensazione non è possibile, i giorni di riposo non effettuati devono essere pagati alla fine del rapporto di lavoro, ognuno con 1/22 del salario lordo mensile.

Art. 17 cpv. 1 e 6 Vacanze

¹Il collaboratore ha diritto a 5 settimane di vacanze all'anno (35 giorni civili all'anno, 2,92 giorni civili al mese).

²Se per l'indennità di vacanza è autorizzato un pagamento a fine mese o nell'ambito di un salario orario, tale indennità ammonta al 10,65% del salario lordo.

Art. 18 cpv. 3 Giorni festivi

³Se non vengono né concessi né compensati con una giornata di riposo supplementare, i giorni festivi devono essere pagati al più tardi alla fine del rapporto di lavoro, ognuno con 1/22 del salario lordo mensile.

Art. 20 Giorni di congedo retribuiti

Nei seguenti casi il collaboratore ha diritto a dei giorni di congedo retribuiti, a condizione che coincidano con giorni lavorativi dell'azienda:

- proprio matrimonio/registrazione della propria unione domestica: 3 giorni
- matrimonio di genitori, figli, sorelle e fratelli: 1 giorno
- congedo paternità: 3 giorni
- morte del marito, della moglie o del partner registrato, di figli, genitori, suoceri, nonni, fratelli e sorelle, dal decesso al funerale: 1-3 giorni
- reclutamento militare: fino a 3 giorni (dalla convocazione)

- trasloco della propria economia domestica nella regione del luogo di domicilio: 1 giorno
- trasloco della propria economia domestica in un luogo più distante: 1,5-2 giorni
- in seguito a disdetta del contratto, il tempo necessario per trovare un altro lavoro, ma al massimo 2 giorni

Art. 21 Piano di lavoro/registrazione delle ore di lavoro/controllo del tempo di lavoro

¹Le aziende ad apertura annuale devono elaborare, in forma scritta e d'intesa con i collaboratori, i piani di lavoro per 2 settimane con 2 settimane di anticipo, le aziende stagionali per 1 settimana con 1 settimana di anticipo. Tranne in casi urgenti, qualsiasi modifica successiva deve essere convenuta di comune intesa.

²Il datore di lavoro è responsabile della registrazione delle ore di lavoro svolte. Tale registrazione deve essere firmata dal collaboratore almeno una volta al mese. Se il datore di lavoro affida al collaboratore la registrazione delle ore di lavoro, essa deve essere firmata dal datore di lavoro almeno una volta al mese.

³Il datore di lavoro tiene un conteggio delle ore di lavoro e dei giorni di riposo effettivi (controllo del tempo di lavoro). Il collaboratore può chiedere in qualsiasi momento informazioni sulle ore di lavoro, i giorni di riposo, i giorni festivi e le vacanze che gli spettano.

⁴Se il datore di lavoro non adempie l'obbligo di conteggio, in caso di controversia la registrazione delle ore di lavoro o il controllo del tempo di lavoro tenuti dal collaboratore sono ammessi come mezzi di prova.

Art. 22 cpv. 1 Salario in caso di impedimento del collaboratore

¹Se il collaboratore è impedito senza sua colpa di lavorare in seguito a malattia, infortunio, maternità e servizio militare, si applicano le disposizioni di cui agli articoli 23 segg. Il collaboratore può chiedere in qualsiasi momento chiarimenti sui relativi premi assicurativi.

Nei casi previsti dagli articoli 23 segg., il salario netto non può essere superiore a quello che il collaboratore avrebbe percepito in mancanza di incapacità lavorativa. Le spese di vitto vengono tuttavia dedotte soltanto se effettivamente sostenute.

Art. 26 cpv. 1 Certificato medico

¹In caso di impedimento al lavoro, a partire dal 4^o giorno il collaboratore è tenuto a presentare un certificato medico. Il certificato deve essere presentato al datore di lavoro entro una settimana dalla data del suo rilascio.

Art. 27 Lett. c Previdenza professionale

c) Prestazioni minime

L'assicurazione deve garantire le seguenti prestazioni minime:

- rendita d'invalidità: 40% del salario coordinato
- rendita per vedove e per vedovi: 25% del salario coordinato
- rendita per i figli: 10% del salario coordinato
- pensionamento anticipato fino a 5 anni prima del raggiungimento dell'età determinante per l'AWS senza riduzione dell'aliquota ordinaria di conversione prevista dalla legge, a condizione che immediatamente prima del pensionamento il collaboratore abbia lavorato ininterrottamente nell'industria alberghiera e nella ristorazione per almeno 5 anni.

Art. 28 Titolo Servizio militare, servizio civile e protezione civile

Art. 35 Esecuzione del contratto

a) Commissione paritetica di sorveglianza

1. È istituita una Commissione paritetica di sorveglianza.

2. ...

3. ...

b) Comiti

1. La Commissione di sorveglianza

- sorveglia l'applicazione del contratto e decide in merito alla sua interpretazione,

INFORMATION CONTEXTUELLE SUR LA FOSC

125 ans à votre service !

La FOSC a été publiée pour la première fois le 6 janvier 1883. Aujourd'hui encore, c'est le seul organe officiel de la Confédération qui est publié cinq fois par semaine et qui englobe les informations administratives les plus récentes ainsi que les communications prescrites par la loi. La FOSC offre aux acteurs économiques, principalement aux entreprises actives dans le domaine des prestations, du commerce, des arts et métiers et de l'industrie, des informations spécifiques sur leur environnement économique, qui ont donc souvent un caractère opérationnel. Chaque jour, entre 1200 et 1500 publications individuelles sont imprimées, dont une grande partie a une validité juridique. Aujourd'hui, la FOSC est bien positionnée sur le marché du fait de ses informations officielles et possède, avec ses 70 000 lecteurs quotidiens, une valeur médiatique considérable.

... funge da autorità di ricorso per le decisioni della Commissione direttiva secondo il capoverso 2 riguardanti ... le sanzioni,

2. La Commissione di sorveglianza nomina una commissione direttiva a cui può delegare determinati compiti. In particolare, la Commissione direttiva decide in merito ... alle sanzioni ...

d) Ufficio di controllo
1. L'ufficio di controllo deve controllare il rispetto del presente contratto
...
... su istanza,
... tramite verifiche a campione.

2. L'ufficio di controllo è responsabile dell'esecuzione delle decisioni della Commissione di sorveglianza.
3. L'esecuzione di un controllo o di una verifica a campione deve essere di regola notificata per scritto con 5 giorni di anticipo. I collaboratori dell'ufficio di controllo sono autorizzati ad accedere alle aziende, consultare i documenti necessari nonché interrogare i collaboratori e i datori di lavoro.

4. L'ufficio di controllo deve comunicare per scritto al datore di lavoro i risultati del controllo e dargli la possibilità di prendere posizione in merito entro 14 giorni. I ricorriti devono essere informati sugli accertamenti che li riguardano effettuati nell'ambito di un controllo ...

5. Se nel corso di una verifica a campione constatata l'esistenza di un credito materiale esigibile da parte di un collaboratore, l'ufficio di controllo concede al datore di lavoro un termine di 30 giorni per versare ai collaboratori interessati i crediti salariali accertati nel rapporto di controllo e per comunicare per scritto all'ufficio di controllo l'avvenuto pagamento.
Se l'ufficio di controllo non riceve alcuna notifica in merito entro il termine stabilito, il collaboratore è informato in merito al suo credito salariale personale.

6. Le associazioni contraenti stipulano che i diritti stabiliti all'articolo 357b CO sono di pertinenza comune e devono essere fatti valere dall'ufficio di controllo.

e) Spese
1. Le spese possono essere addebitate alla parte che ha causato la procedura. Ciò vale in particolare per le verifiche secondo l'articolo 35 lettera g) capoverso 2.
2. In caso di difficoltà particolari legate alla riscossione dei contributi secondo la lettera g), la Commissione di sorveglianza può chiedere il pagamento di un'indennità.

f) Sanzioni in generale
1. Se l'ufficio di controllo constatava un'infrazione e tale infrazione non viene eliminata entro il termine di proroga stabilito, il caso è sottoposto per decisione alla Commissione di sorveglianza. In casi particolarmente gravi, l'ufficio di controllo può sottoporre il caso alla Commissione di sorveglianza per decisione anche senza accordare una proroga.
Il diritto di essere sentiti è concesso in ogni caso.

2. Le infrazioni ripetute o intenzionali al presente contratto sono punite con una pena convenzionale compresa tra franchi 600 e franchi 2000. L'importo della pena convenzionale è stabilito in base alla gravità delle violazioni e al numero di collaboratori interessati.
3. Se nel corso di una verifica a campione constatata crediti materiali da parte di collaboratori secondo l'articolo 35 lettera d) capoverso 4 e se vengono fornite all'ufficio di controllo indicazioni errate in merito al relativo pagamento, la Commissione di sorveglianza non è vincolata alle multe stabilite al capoverso 2. In questo caso le multe possono raggiungere il doppio dell'importo del credito salariale esigibile.

g) Sanzioni in caso di mancata registrazione delle ore di lavoro e di ricorso ingiustificato a un privilegio stagionale
1. Se da un controllo risulta che in un'azienda manca, per tutti i collaboratori o una parte di essi, la registrazione delle ore di lavoro, tale mancanza è punita con una pena convenzionale senza concessione di una proroga.
Se nell'ambito di un controllo successivo svolto entro 4 mesi dal primo controllo l'ufficio di controllo constata che, per tutti i collaboratori o una parte di essi, continua a mancare la registrazione delle ore di lavoro, tale mancanza è punita con una pena convenzionale superiore senza concessione di una proroga.

2. Se dalla verifica delle cifre d'affari secondo l'Allegato 1 risulta che un'azienda fa valere indebitamente un privilegio stagionale, tale comportamento è punito con una pena convenzionale senza concessione di una proroga.
Per il resto la procedura è disciplinata dall'articolo 35 lettera d) capoverso 4 CNL.

h) Contributi
1. I datori di lavoro e i collaboratori sono tenuti a versare contributi annui.
2. L'ufficio di controllo riscuote ogni anno i seguenti contributi:
- 89 - franchi da ogni azienda
- 89 - franchi da ogni collaboratore
3. L'azienda deduce periodicamente ... i contributi dei collaboratori dal loro salario e li versa all'ufficio di controllo. Se il pagamento dei contributi avviene entro il termine stabilito, l'azienda ha diritto a una riduzione del 4% sui costi di riscossione dei contributi.

4. I collaboratori impiegati per meno di sei mesi e i collaboratori a tempo parziale che lavorano in media meno della metà della durata normale del lavoro dell'azienda pagano la metà dell'importo di cui al capoverso 2.

6. La Commissione di sorveglianza è autorizzata a ridurre i contributi annui o a differire la riscossione.
i) Impiego dei contributi

I contributi riscossi secondo la lettera h), le entrate per spese particolari secondo la lettera e) e le peno convenzionali secondo le lettere f) e g) sono utilizzati per:
- mettere a disposizione mezzi per la formazione e il perfezionamento nell'industria alberghiera e della ristorazione,
- coprire le spese di esecuzione del contratto (spese della Commissione di sorveglianza e dell'Ufficio di controllo, lavoro delle associazioni contraenti nonché spese generali d'esecuzione), e
- contribuire alle spese delle associazioni contraenti per il perfezionamento professionale.

Art. 38 Disposizioni transitorie
1. Se al 31 dicembre 2009 il saldo delle ore straordinarie di un collaboratore supera le 200 ore, le ore superiori a tale cifra devono essere compensate conformemente all'articolo 15 capoverso 4 oppure pagate conformemente all'articolo 15 capoverso 5 o all'articolo 15 capoverso 6 entro il 31 dicembre 2010.
2. L'articolo 10 (Salari minimi) e l'articolo 12 (Tredicesima mensilità) del CNL del 2009 rimangono in vigore fino al 31 dicembre 2011.

Dal 1° gennaio 2012 si applicano l'articolo 10 (Salari minimi) e l'articolo 12 (Tredicesima mensilità) secondo il seguente tenore:

Art. 10 Salari minimi
1. Salari minimi mensili applicabili ai collaboratori a tempo pieno che hanno compiuto 18 anni

		dall'1.1.2012 (o stagione estiva 2012)
I	a) Collaboratori senza apprendistato	CHF 3400.-
	b) Collaboratori senza apprendistato che hanno superato una formazione o un progresso	CHF 3600.-
II	Collaboratori che hanno concluso una formazione professionale di base di 2 anni con certificato federale di formazione pratica o una formazione equivalente	CHF 3700.-
	c) Collaboratori che hanno concluso una formazione professionale di base con attestato federale di capacità o una formazione equivalente	CHF 4100.-
III	d) Collaboratori che hanno concluso una formazione professionale di base con attestato federale di capacità o una formazione equivalente e con 6 giorni di perfezionamento professionale nel ramo secondo l'articolo 19 CNL	CHF 4200.-
	e) Collaboratori con esame di professione secondo l'articolo 27 lettera a) LFP2	CHF 4800.-

Ad ogni entrata in servizio e per un periodo di introduzione della durata massima di 6 mesi si può convenire, in un contratto di lavoro scritto, una riduzione del salario minimo secondo la categoria I del 10% al massimo per il 2012 e dell'8% al massimo dal 2013. Tale riduzione non è ammessa se il collaboratore è riassunto dallo stesso datore di lavoro o presso la stessa azienda dopo un'interruzione inferiore a 2 anni

2. I salari minimi di cui all'articolo 10 capoverso 1 non si applicano:
- ai collaboratori con più di 18 anni di età immatricolati presso un istituto di formazione svizzero che svolgono una formazione a tempo pieno;
- ai collaboratori con una capacità lavorativa ridotta che provengono da programmi di reintegrazione o d'incentivazione statali o autorizzati dallo stato;
- ai praticanti ai sensi dell'articolo 11.

3. In caso di controversia, la Commissione paritetica di sorveglianza decide circa l'attribuzione di un collaboratore a una categoria, l'equipollenza di una formazione professionale o la possibilità di derogare ai salari minimi.

Art. 12 Tredicesima mensilità
1. Il collaboratore ha diritto a una tredicesima mensilità corrispondente al 100% del salario lordo mensile.

2. Per un anno di lavoro incompleto, il collaboratore ha diritto al pagamento pro rata decada se il rapporto di lavoro è disdetto durante il periodo di prova.
3. La tredicesima mensilità è calcolata in base al salario lordo mensile medio del periodo considerato.

4. Se la tredicesima mensilità è versata a fine mese o unitamente al salario ordinario, il relativo supplemento ammonta all'8,33%.
5. La tredicesima mensilità deve essere versata al più tardi ogni anno con il salario del mese di dicembre o alla fine del rapporto di lavoro.

Allegato 1 relativo all'articolo 15 capoverso 1 CNL Durata del lavoro/straordinari

I Piccole aziende
Sono considerate piccole aziende le aziende in cui, oltre al datore di lavoro, sono impiegati permanentemente al massimo 4 collaboratori (compresi i familiari).

II Aziende stagionali
Sono considerate aziende stagionali:
1. le aziende aperte soltanto in determinati periodi dell'anno e con uno o più periodi di alta stagione;
2. le aziende aperte tutto l'anno e con uno o più periodi di alta stagione di una durata complessiva minima di 3 e massima di 9 mesi conformemente a quanto segue:
sono periodi di alta stagione i mesi in cui la cifra d'affari mensile media è superiore alla cifra d'affari media di tutto l'anno; la cifra d'affari mensile media dei mesi di alta stagione deve essere di almeno il 35% superiore alla cifra d'affari mensile media degli altri mesi.

Procedura per l'ottenimento di un'autorizzazione quale azienda stagionale secondo la cifra II capoverso 2.
Le aziende che intendono essere considerate aziende stagionali ai sensi della cifra II capoverso 2 devono presentare all'ufficio di controllo del CNL dell'industria alberghiera e della ristorazione una domanda di ammissione quale azienda stagionale. Alla domanda vanno allegati i dati, elencati per mese, concernenti la cifra d'affari degli ultimi due anni civili (1° gennaio - 31 dicembre) precedenti la presentazione della domanda. Se ritiene che i presupposti siano adempiuti, l'ufficio di controllo rilascia un'autorizzazione quale azienda stagionale per i due anni successivi.
La domanda di ammissione quale azienda stagionale può essere ripresentata ogni anno.

Per le nuove aziende, la Commissione direttiva della Commissione di sorveglianza decide in base ai preventivi inoltrati.
L'ufficio di controllo può far esaminare entro 6 mesi da una società indipendente i dati concernenti la cifra d'affari.

Se dalla verifica delle cifre d'affari risulta che un datore di lavoro fa valere indebitamente un privilegio riguardante la durata del lavoro, la procedura è disciplinata dall'articolo 35 lettera d) capoverso 4 CNL e il privilegio stagionale decade all'inizio dell'ultimo periodo di 2 anni.

Campo d'applicazione
1. Il presente decreto è applicabile su tutto il territorio della Svizzera.
2. Le disposizioni del contratto collettivo di lavoro, dichiarate di obbligatorietà generale, hanno validità immediata per tutti i datori di lavoro e i salariati (inclusi i lavoratori occupati a tempo parziale e gli ausiliari) delle aziende che offrono un servizio alberghiero e/o gastronomico e segnatamente di quelle che, dietro compenso, alloggiavano persone o servono sul posto cibi o bevande. Le aziende che consegnano pasti pronti al consumo sono equiparate ad alberghi, ristoranti e caffè. Non è indispensabile che si tratti di attività a fine di lucro.
Sono escluse le cantine e le mense destinate unicamente al personale dell'azienda, nonché le aziende di ristorazione integrate nei locali di negozi di vendita del commercio al minuto, per le quali fanno stato le medesime condizioni di lavoro e i medesimi orari d'apertura di quelli vigneti per il negozio stesso.

Esclusi sono:
a. i gerenti, i direttori
b. i membri della famiglia del datore di lavoro e i genitori (conuge, figli, genitori, fratelli e sorelle);
c. i musicisti, gli artisti e i disc-jockeys;
d. gli allievi di scuole professionali durante corsi scolastici;
e. il personale occupato prevalentemente in un'azienda accessoria oppure nell'economia domestica;
f. gli apprendisti ai sensi della legislazione sulla formazione professionale;
g. il personale viaggiante nelle ferrovie.
3. L'obbligatorietà generale ha effetto fino al 31 dicembre 2013.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere motivate e presentate in 5 esemplari entro 15 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

3003 Berna, 1° ottobre 2009
SECO - Direzione del lavoro

1. valido anche per il 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010 e 2011
2. Legge federale del 13 dicembre 2002 sulla formazione professionale (RS 412.10)

0527346

Bundesgesetz über die kollektiven Kapitalanlagen
Loi fédérale sur les placements collectifs de capitaux
Legge federale sugli investimenti collettivi di capitale

■ EINMALIGE VERÖFFENTLICHUNG
Andere Mitteilungen
ÖkoVision^R

Ein Anlaufgeden nach Luxemburger Recht
Die Anleger werden über folgende Änderungen des Fonds informiert:

- Der Sitz der Verwaltungsgesellschaft – ÖkoWorld Lux S.A. - wird verlegt. Neu wird er an der Adresse 36-38 Grand Rue, L-1660 Luxemburg sein.
- Die Aufgaben der Depotbank und Zahlstelle übernimmt Hauck & Aufhäuser Bankiers Luxembourg S.A., 25, Avenue de la Liberté, L-1931 Luxemburg, diese Funktion ausüben. Aufgrund dieses Wechsels wird am Freitag, den 30. Oktober 2009 kein Nettoinventarwert berechnet.
- Die Verwaltung der Teilfonds ÖKOVISION CLASSIC, ÖKOVISION EUROPE, ÖKOVISION GARANT 20, KLJMA und WATER FOR LIFE wird nicht mehr an aussenstehende Fondsmanager delegiert. Die Verwaltungsgesellschaft wird neu dafür zuständig.
- Die Funktionen der Zentralverwaltung sowie Register- und Transferstelle wird an Hauck & Aufhäuser Investment Gesellschaft S.A., Luxemburg übertragen. Die Funktion der Transfer- und Registerstelle kann in Bezug auf Privatinvestoren an die Moventum S.C.A., 12, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxemburg als Unterregister- und Untertransferstelle übertragen werden.
- Wirtschaftsprüfer ist neu: Deloitte S.A., Luxemburg
- Die Kommissionsstruktur wird geändert. Neu gilt eine Depotbankgebühr von 0,05% p.a. und eine Administrationsgebühr von 0,08% p.a. Die übrigen Kommissionen bleiben unverändert.
- Änderung der Anlagepolitik, wie folgt:
7.1 ÖKOTREND BONDS, WATER FOR LIFE und ÖKOVISION EUROPE: Die Regel, wonach mindestens 2/3 der Anlagen in spezifische Titel erfolgt, wird aufgehoben.
7.2 ÖKOVISION GARANT 20: Die Anlagepolitik wird generell präzisiert.
- Die Teilfonds ÖKOVISION GARANT 20 und ÖKOTRUST legen keine andere Fonds an, die eine Verwaltungsgebühr von mehr als 2,5% p.a. in Rechnung stellen.
- Das sogenannte „Poolen“ von Anlagen ist nicht mehr vorgesehen.
- Darüber hinaus wird neu für alle Teilfonds gelten:
8.1 Die Sprache der verbindlichen Verkaufsprospekte ist neu die deutsche Fassung.
8.2 Das sogenannte „Cut-Off-Time“ ist neu 12 Uhr.
8.3 Die Geschäftsjahre enden neu am 31. Oktober, erstmals per Ende Oktober 2009.

8.4 Referenzwährung ist nur noch der Euro.
8.5 Die Bewertungsregeln werden umformuliert.
Im Rahmen der Prospektänderung wurden nötig noch weitere, rein formelle Änderungen vorgenommen, darunter auch die Aktualisierung der Daten und Angaben über die verantwortlichen Personen

Diese Änderungen bedingen eine Anpassung des Verwaltungsreglements, des Verkaufsprospektes und des vereinfachten Verkaufsprospektes. Diese, sowie die Jahres- und Halbjahresberichte können, ebenso wie die Änderungen im Wortlaut, kostenlos bei der Vertreterin in der Schweiz angefordert werden. Informationen über den Fonds sind auch unter www.eko.world.com zu finden.

Die Änderungen werden am 1. November 2009 in Kraft treten.
Anteilsinhaber, die mit den Änderungen nicht einverstanden sind, können ihre Anteile gebührenfrei bis zum 29. Oktober 2009 zum Nettoinventarwert pro Anteil zurückgeben oder die Konversion in Anteile eines anderen Teilfonds verlangen.

Die Vertreterin in der Schweiz:
Fortis Foreign Fund Services AG
Renweg 57, Postfach, 8021 Zürich
Die Zahlstelle:
Fortis Banque (Suisse) S.A.
Zweigniederlassung Zürich
Renweg 57, Postfach, 8021 Zürich

00412495

■ EINMALIGE VERÖFFENTLICHUNG
Fusion von kollektiven Kapitalanlagen bzw. von Teilfonds

DWS Invest
Société d'investissement à Capital Variable
2, Boulevard Konrad Adenauer
L-1115 Luxemburg
Teilfondsfusionen DWS Invest Energy in DWS Invest Global Equities

Der Verwaltungsrat der DWS Invest, SICAV hat die oben genannten Teilfonds mit Wirkung per 18. September 2009 auf den Teilfonds DWS Invest Global Equities fusioniert. Die Anleger wurden mittels Publikation vom 14. August 2009 auf www.fundinfo.com und vom 18. August 2009 im Schweizerischen Handelsamtsblatt informiert.

Die Anteilklassen LC und A2 des DWS Invest Energy wurden in die Anteilklasse LC des übernehmenden Teilfonds überführt. Die Anteilklassen FC und E2 des DWS Invest Energy wurden in die Anteilklasse FC des übernehmenden Teilfonds überführt. Die Anteilklasse LD des DWS Invest Energy wurde in die Anteilklasse LD des übernehmenden Teilfonds überführt. Die Anteilklasse NC des DWS Invest Energy wurde in die Anteilklasse NC des übernehmenden Teilfonds überführt.

DWS Invest Energy
Per 18. September 2009 ergaben sich folgende Nettoinventarwerte:
NW der Anteilklasse LC (Valor 1424945): EUR 98.4444
NW der Anteilklasse A2 (Valor 2853904): EUR 58.0005*
NW der Anteilklasse FC (Valor 1424968): EUR 105.6989
NW der Anteilklasse E2 (Valor 2853905): EUR 59.8256*
NW der Anteilklasse LD (Valor 1424955): EUR 98.5271
NW der Anteilklasse NC (Valor 1424955): EUR 93.5374
* USD Anteilklassen E2 und A2 umgerechnet in EUR bei einem Wechselkurs von 1,4710

Demnach lauten die Umtauschverhältnisse per 18. September 2009:

Der Anleger erhält für einen Anteil des DWS Invest Energy, Anteilklasse LC, 1.0045818 Anteile des DWS Invest Global Equities, Anteilklasse LC.
Der Anleger erhält für einen Anteil des DWS Invest Energy, Anteilklasse A2, 0.5918696 Anteile des DWS Invest Global Equities, Anteilklasse LC.
Der Anleger erhält für einen Anteil des DWS Invest Energy, Anteilklasse FC, 1.0072433 Anteile des DWS Invest Global Equities, Anteilklasse FC.
Der Anleger erhält für einen Anteil des DWS Invest Energy, Anteilklasse LD, 1.0159287 Anteile des DWS Invest Global Equities, Anteilklasse LD.
Der Anleger erhält für einen Anteil des DWS Invest Energy, Anteilklasse NC, 1.0043929 Anteile des DWS Invest Global Equities, Anteilklasse NC.

Den aktuellen Prospekt inkl. Verwaltungsreglement, den vereinfachten Prospekt sowie den Jahres- und Halbjahresbericht dieses Anlaufgeden können bei der Vertreterin in der Schweiz bzw. jeder Zahlstelle in der Schweiz kostenlos bezogen werden.
Zürich, im September 2009

Vertreterin in der Schweiz:
DWS Schweiz GmbH, Uraniastrasse 9
Postfach, 8021 Zürich

Zahlstellen in der Schweiz:
Deutsche Bank (Suisse) S.A.,
3, place des Bergues, 1211 Genève
Deutsche Bank (Schweiz) AG
Bahnhofquai 9/11, 8001 Zürich
Deutsche Bank (Svizzera) S.A.
Via Ferruccio Pelli 1, 6901 Lugano

00412601

■ EINMALIGE VERÖFFENTLICHUNG
Änderung Anlagepolitik/Anlagevorschriften/Anlagebeschränkungen
Institutional Cash Series plc
(die „Gesellschaft“)
Eingetragener Sitz: Guild House, Guild Street, International Financial Services Centre, Dublin 1, Irland

GUB/GGA-Verordnung). Das BLW wird in Anwendung der Verordnung vom 10. September 1969 über Kosten und Entschädigungen im Verwaltungsverfahren für seine Einspracheentscheide Verfahrenskosten auferlegen.

Wer zur Einsprache berechtigt ist, kann, nach telefonischer Voranmeldung (031 / 323 27 63) und innerhalb der Einsprachefrist, Einsicht in das Dossier nehmen.

Bundesamt für Landwirtschaft

En vertu des articles 2 et 9 pour les AOP et des articles 3 et 9 et pour les IGP de l'ordonnance du 28 mai 1997 concernant la protection des appellations d'origine et des indications géographiques des produits agricoles et des produits agricoles transformés (RS 910.12; Ordonnance sur les AOP et les IGP), la demande d'enregistrement suivante est publiée.

Voies de droit:

Toute personne justifiant d'un intérêt digne de protection ainsi que les cantons peuvent faire opposition contre l'enregistrement. L'opposition est à adresser par écrit à l'Office fédéral de l'agriculture (OFAG), Mattenhofstrasse 5, 3003 Berne, dans les trois mois suivant la date de la publication de la demande d'enregistrement (art. 10 de l'ordonnance sur les AOP et les IGP). L'OFAG percevra des frais pour sa décision sur opposition en application de l'ordonnance du 10 septembre 1969 sur les frais et indemnités en procédure administrative.

Toute personne ayant la qualité pour faire opposition peut consulter sur annonce téléphonique préalable (031 / 323 27 63) et pendant la durée du délai d'opposition le dossier auprès de l'OFAG.

Office fédéral de l'agriculture

Visti gli articoli 2 e 9 (per le DOP) rispettivamente 3 e 9 (per le IGP) dell'ordinanza del 28 maggio 1997 sulla protezione delle denominazioni di origine e delle indicazioni geografiche dei prodotti agricoli e dei prodotti agricoli trasformati (RS 910.12; ordinanza DOP/IGP) viene pubblicata la seguente domanda di registrazione.

Rimedi giuridici:

Possono opporsi alla registrazione le persone in grado di far valere un interesse degno di protezione ed i Cantoni. L'opposizione deve essere inoltrata per iscritto all'Ufficio federale dell'agricoltura (UFAG), Mattenhofstrasse 5, 3003 Berna, entro tre mesi dalla data di pubblicazione della domanda di registrazione (art. 10 ordinanza DOP/IGP). Per le sue decisioni su opposizione l'UFAG riscuoterà una tassa in applicazione dell'ordinanza del 10 settembre 1969 sulle tasse e spese nella procedura amministrativa.

Coloro che hanno diritto di inoltrare un'opposizione possono consultare il fascicolo presso l'UFAG previo appuntamento telefonico (031 / 323 27 63) ed entro il termine d'opposizione.

Ufficio federale dell'agricoltura

Die Frist zur Einsprache gegen das nachfolgende Gesuch läuft am 01. Januar 2010 ab.

Zusammenfassung des Eintragungsgesuchs für Werdenberger Sauerkäse, Liechtensteiner Sauerkäse und Bloderkäse

1. Gesuchstellende Gruppierung

Verein Sauerkäse – Bloderkäse, Gublenstrasse 1271, 9651 Ennetbühl

2. Name des Erzeugnisses

Werdenberger Sauerkäse, Liechtensteiner Sauerkäse und Bloderkäse (nachfolgend Sauerkäse/Bloderkäse)

3. Beantragter Schutz

Geschützte Ursprungsbezeichnung (GUB)

4. Art des Erzeugnisses

Bloderkäse: Ungereifter Käse (Frischkäse) aus Magermilch, durch Säuregerinnung gewonnen.

Sauerkäse: Gereifter Weichkäse aus Magermilch, mit gallertartiger, gelblicher Speckschicht, durch Säuregerinnung gewonnen.

5. Nachweis der Repräsentativität

Von den insgesamt 20 bekannten Produzenten von Sauerkäse/Bloderkäse sind 15 Mitglieder der gesuchstellenden Gruppierung (75%). Die Mitglieder produzieren pro Jahr ca. 47.5 t Sauerkäse/Bloderkäse von der gesamten jährlichen Produktionsmenge von 51 t (93%). Die Gruppierung kann als repräsentativ erachtet werden, da sie mehr als 60% der Produzenten und Verarbeiter umfasst und mehr als die Hälfte des jährlichen Produktionsvolumens herstellt und nach demokratischen Grundsätzen organisiert ist.

6. Nachweis, dass es sich nicht um eine Gattungsbezeichnung handelt

Der Sauerkäse/Bloderkäse wird ausschliesslich in einem sehr beschränkten Produktionsgebiet hergestellt. Ausserhalb des abgegrenzten Gebietes sind weder Nachahmungen noch die Herstellung von ähnlichen Erzeugnissen bekannt. Diese Tatsache wird auch im Dossier historisch belegt.

7. Geschichtliche Elemente

Die Sauerkäseherstellung stammt nach Überlieferung von den nomadisierenden Völkern des Ostens. Es ist vermutlich die ursprüngliche Käseherstellungsort. Sie kann bis ins Mittelalter nachgewiesen werden (14. Jahrhundert) und hat sich über die Jahrhunderte im Fürstentum Liechtenstein, im Werdenberg und Toggenburg sowie auch im Voralpengebiet erhalten. In den historischen Angaben über die Lieferungen an das Kloster St. Gallen aus den Obertoggenburger Alpen wird jeweils speziell erwähnt, wenn es sich um Labkäse handelte, so dass angenommen wird, es sei andernfalls im allgemeinen Sauerkäse/Bloderkäse zu verstehen. Die hauptsächliche Mundportion des St. Galler Kriegsvolkes bei der Belagerung von Waldshut im Jahre 1468 bestand unter anderem aus Bloderkäse aus dem oberen Thurtal. Aus alten Schriften des Werdenbergs geht hervor, dass die unfreien Bauern ihren Graten oder Landvögeln Gaben in Form von Sauerkäse zu entrichten hatten. Die Sauerkäseherstellung beschränkte sich im Kanton St. Gallen und im Fürstentum Liechtenstein fast ausschliesslich auf Gebiete mit vielen Alpen: Bezirke Obertoggenburg und Werdenberg, sowie auf die Gemeinde Amden (enge Beziehungen zum Obertoggenburg).

8. Nachweis des Zusammenhangs mit dem „Terroir“

Das Aufkommen des Sauerkäse/Bloderkäse ist sowohl klimatisch als auch topographisch bedingt. Das Voralpengebiet ist geprägt durch hohe Niederschläge und ungünstige topographische Verhältnisse. Somit hat die Milchproduktion und –verwertung eine gros-

se Bedeutung erlangt, speziell in Gebieten mit mangelhafter Er-schliessung. Gemeinschaftsalpen waren praktisch keine bekannt, die langen Wege ins Tal und das Fehlen von Strassen und geeigneten Transportmitteln für Milch zwang die Bauern, die Milch an Ort und Stelle zu verarbeiten. Dafür eignete sich die Herstellung von Sauerkäse/ Bloderkäse am besten. Sauerkäse/Bloderkäse konnte immer bei Bedarf konsumiert werden, unabhängig vom Reifestadium. Er wurde vor allem mit Brot, aber auch zu Kartoffeln oder "Ribel" gegessen und stellte einen wichtigen Eiweisslieferanten dar.

9. Beschreibung der lokalen, redlichen und gleich bleibenden Verfahren

Das Herstellungsverfahren ist mit Ausnahme gewisser technischer Fortschritte über die Jahre nicht geändert worden. Die Milch wird nach wie vor durch natürliche Milchsäurebakterien angesäuert und getrennt, und es wird gänzlich auf Verarbeitungshilfsstoffe und Zusatzstoffe verzichtet. Insbesondere das Reifungsverfahren für den Sauerkäse, das zu einer gallertartigen, gelblichen Speckschicht führt, die mit zunehmender Reife ins Käseinnere wächst, darf als traditionell und einzigartig bezeichnet werden.

10. Pflichtenheft

a. Abgrenzung des geografischen Gebiets

Das geografische Gebiet des Sauerkäse/Bloderkäse umfasst zwölf Gemeinden des Kantons St. Gallen (Wartau, Sevelen, Buchs, Grabs, Gams, Senwald, Wildhaus, Alt St. Johann, Stein, Nesslau-Krummenau, Ebnat-Kappel und Amden) und alle Gemeinden des Fürstentums Liechtenstein.

b. Beschreibung des Erzeugnisses und seiner Haupteigenschaften

Bloderkäse ist ein ungereifter Käse (Frischkäse) aus Magermilch. Er wird durch eine von Milchsäurebakterien induzierte Säuregerinnung gewonnen. Der Bloderkäse ist blockförmig und wiegt 100 g bis 8 kg.

Sauerkäse ist ein gereifter Weichkäse aus Magermilch. Er wird durch eine von Milchsäurebakterien induzierte Säuregerinnung gewonnen. Der Sauerkäse ist blockförmig und wiegt 100 g bis 8 kg. Durch die Reifung entwickelt sich an der Oberfläche eine nach innen wachsende, gallertartige Speckschicht, die ebenfalls zum Verzehr bestimmt ist.

c. Beschreibung der Herstellungsmethode

Die Milch wird auf natürliche oder mechanische Weise entrahmt und in Kupfer- oder Chromstahlbehälter überführt. Nach der Ansäuerung durch mesophile Milchsäurebakterien gerinnt die Milch bei einem pH unter 4,3 - 4,65. Die geronnene Milch wird von Hand oder mechanisch geschnitten. Bevor die Käsemasse nachgewärmt wird, kann etwas Kochsalz zugegeben werden. Zum besseren Setzen des Bruches kann etwas Vollmilch beigemischt werden. Danach wird die Käsemasse von Hand in quaderförmige Behälter aus Kunststoff, Metall oder Holz abgefüllt und gepresst. Der Käse kann trocken oder im Salzbad gesalzen werden.

d. Zertifizierungsstelle

Zertifizierungsstelle ist ProCert, Bern, SCES-Nr. 038. Die Mindestanforderungen für die Kontrolle sind im Kontrollhandbuch beschrieben, das von der Zertifizierungsstelle und der gesuchstellenden Gruppierung erstellt wurde; diese sind für die Benutzer der GUB verbindlich.

e. Etikettierung und Rückverfolgbarkeit

Als Bloderkäse darf nur Käse gekennzeichnet werden, der die Anforderungen gemäss dem Pflichtenheft erfüllt. Als Werdenberger Sauerkäse oder Liechtensteiner Sauerkäse darf nur Käse gekennzeichnet werden, der die Anforderungen gemäss dem Pflichtenheft erfüllt. Dabei dürfen auch die Dialektfassungen mit entsprechender geografischer Angabe verwendet werden.

05273752

Kraftloserklärung restlicher Beteiligungspapiere nach Börsengesetz (BEHG)

Annulation de titres de participation restants selon la Loi sur les bourses (LBVM)

Annulamento dei titoli di partecipazione restanti secondo la Legge sulle borse (LBVM)

ERSTE VERÖFFENTLICHUNG

Kraftloserklärung gemäss art. 33 BEHG

Mit Eingabe vom 21. September 2009 an das Kantonsgericht Zug hat die Swiss Automotive Group AG, Knonastrasse 54, 6330 Cham, vertreten durch Dr. Beat Brechtbühl, Rechtsanwalt, Kellerhals Anwälte, Kapellenstrasse 14, Postfach 6916, 3001 Bern, Klägerin, gegen die, c/o Notar Erich Kalt, Dammstrasse 19, 6300 Zug, Beklagte, Klage mit folgenden Rechtsbegehren eingereicht:

1. Es seien alle nicht direkt oder indirekt von der Klägerin gehaltenen Namenaktien der Beklagten mit einem Nennwert von je CHF 30.00 (Valoren-Nr.: 1 079 684) gestützt auf Art. 35 des Bundesgesetzes über die Börsen und den Effektenhandel (BEHG) für kraftlos zu erklären.
2. Es sei den restlichen Aktionären der Beklagten eine Frist von drei Monaten, laufend ab der Publikation gemäss Ziffer 11/3 hiermach, für den Beitritt zu diesem Verfahren zu setzen.
3. Es sei die richterliche Aufforderung gemäss Ziffer 11/3 hiermach dreimal im Schweizerischen Handelsamtsblatt zu veröffentlichen. Gemäss Art. 55 Abs. 1 und 2 der Verordnung über die Börsen und den Effektenhandel vom 2. Dezember 1996 (BEHV) werden die restlichen Aktionäre darauf hingewiesen, dass sie innert drei Monaten seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt (SHAB) dem Verfahren als Nebenintervenienten beitreten können. Der Beitritt ist mit schriftlich begründeter Eingabe an das Kantonsgericht Zug, Aabachstrasse 3, Postfach 760, 6301 Zug, zu erklären.

Kantonsgericht Zug

3. Abteilung
6301 Zug

05271460

«Die Volkswirtschaft», das Magazin des Staatssekretariats für Wirtschaft, bringt Sie 10x jährlich auf den neusten wirtschaftspolitischen Wissensstand. Experten und Entscheidungsträger berichten, was in der Wirtschaftspolitik Sache ist. Dazu in jeder Ausgabe: wirtschaftspolitische Agenda, aktuelle Wirtschaftsdaten und 4x jährlich als Beilage die Konjunkturtendenzen.

Randvoll klarem Sachverstand



Frisches Wissen schnuppern!
«Die Volkswirtschaft» 3x für nur Fr. 30.– frei Haus!

- Ja, ich möchte vom Schnupper-Spezialangebot profitieren.
- Ich bestelle gleich ein Jahresabo: 10x im Jahr für nur Fr. 149.– (Ausland Fr. 169.–, Studierende Fr. 69.–)

Name	Strasse
Vorname	PLZ/Ort
Firma	E-Mail

Coupon senden an: Zollikofer AG, Fürstentlandstrasse 122, Postfach 2362, 9001 St. Gallen, faxen an: 071 272 75 86, oder per E-Mail: dievolkswirtschaftabo@zollikofer.ch
www.dievolkswirtschaft.ch

**Unternehmenspublikationen
Publications d'entreprises
Pubblicazioni d'impresa**

Fund Name	Class	Prior Date	Currency	NAV per Unit
POLAR GLOBAL TECHNOLOGY		2009/09/10	USD	11.8700
POLAR GLOBAL TECHNOLOGY		2009/09/10	USD	10.4100
POLAR GLOBAL TECHNOLOGY		2009/09/10	USD	10.4100
POLAR JAPAN USD		2009/09/10	USD	17.5700
POLAR JAPAN JPY		2009/09/10	USD	13.3800
POLAR JAPAN JPY		2009/09/10	USD	13.4100
POLAR JAPAN USD HEDGED		2009/09/10	USD	12.1900
POLAR JAPAN USD HEDGED		2009/09/10	USD	12.1800
POLAR HEALTHCARE OPPS FD		2009/09/10	USD	8.5900
POLAR HEALTHCARE OPPS FD		2009/09/10	USD	12.2400
POLAR HEALTHCARE OPPS FD		2009/09/10	USD	12.2400
POLAR UK ABS RETN CLASS A	1	2009/09/10	USD	18.5500
POLAR UK ABS RETN CLASS I	1	2009/09/10	USD	18.5500
POLAR UK ABS I USD HEDGED	1	2009/09/10	USD	11.0000

**Harwanne Cie de participations
industrielles et financière SA, Genève**

INVITATION

à une assemblée générale extraordinaire des actionnaires

Les actionnaires sont invités à participer à l'assemblée générale extraordinaire qui aura lieu le jeudi 22 octobre 2009, à 10 h, au Swissôtel Métropole, Quai Général-Guisan 34, 1204 Genève.

Ordre du jour

1. Proposition de distribution d'un dividende

Le Conseil d'administration propose de distribuer un dividende de CHF 53'000'000 à prélever sur le bénéfice reporté lors de l'Assemblée générale ordinaire du 16 juin 2009, à savoir:

Bénéfice disponible au bilan au 31.12.2008	146'439'844
Versement d'un dividende	53'000'000
Report à nouveau	93'439'844
	146'439'844

Si les actionnaires acceptent cette proposition, le dividende brut se montera à CHF 1.00 par action au porteur. Il sera payé le 28 octobre 2009.

2. Divers

Documents

Les comptes annuels au 31 décembre 2008 sont disponibles auprès du siège de la Société ou sur son site internet, www.harwanne.ch. L'attestation de l'organe de révision des comptes relative à la proposition de distribution d'un dividende est à disposition auprès de la Société.

Détenteurs d'actions au porteur

Les détenteurs d'actions au porteur pourront retirer leurs cartes d'entrée jusqu'au 19 octobre 2009 compris auprès de la banque suivante:

Lombard Odier Darier Hentsch & Cie Banquiers, Genève

Les cartes d'entrée seront délivrées aux titulaires d'actions au porteur contre remise d'une attestation de dépôt auprès d'une banque.

Les titulaires d'actions au porteur peuvent également participer à l'assemblée en présentant à l'entrée l'attestation de dépôt de leurs actions auprès d'une banque.

Dans les deux cas, les actions doivent être déposées jusqu'au lendemain de l'assemblée générale.

Représentants dépositaires

Les représentants dépositaires au sens de l'article 689d CO sont invités à communiquer à la Société dès que possible, mais au plus tard le 19 octobre 2009, le nombre des actions qu'ils représentent. Sont considérés comme représentants dépositaires les établissements soumis à la loi fédérale du 8 novembre 1934 sur les banques et les caisses d'épargne ainsi que les gérants de fortune professionnels.

Représentants indépendants

Les actionnaires qui souhaitent accorder une procuration à un représentant indépendant sont priés de le communiquer à la Société dès que possible, mais au plus tard le 16 octobre 2009.

Genève, le 1^{er} octobre 2009

Harwanne Compagnie de participations
industrielles et financières SA
Le Conseil d'administration

326296

MEDIMAGE à Genève

Les actionnaires sont convoqués en:

Assemblée générale

le 22 octobre 2009, à 11 heures, au siège de la société, 1, route de Florissant, 1206 Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1. Approbation des comptes 2008
2. Divers

Le Conseil d'administration
Medimage S.A.
M. Ruchat

326328

**Börse Invest Beteiligungs AG, Rüti ZH
Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

Montag, 26. Oktober 2009, 10.00 Uhr, bei der Willi & Partner AG, Bahnhofstrasse 66, 8620 Wetzikon

Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates

1. Konstituierung
2. Geschäftsbericht 2007 und Bericht der Revisionsstelle
3. Geschäftsbericht 2008 und Bericht der Revisionsstelle
4. Beschlussfassung betreffend Geschäftsbericht 2007
 - a) Genehmigung des Geschäftsberichtes 2007 (Jahresbericht und Jahresrechnung)
Antrag: Genehmigung des Geschäftsberichtes 2007 (Jahresbericht und Jahresrechnung)
 - b) Verwendung des Bilanzergebnisses
Antrag: Vortrag auf neue Rechnung
5. Beschlussfassung betreffend Geschäftsbericht 2008
 - a) Genehmigung des Geschäftsberichtes 2008
Antrag: Genehmigung des Geschäftsberichtes 2008 (Jahresbericht und Jahresrechnung)
 - b) Verwendung des Bilanzergebnisses
Antrag: Vortrag auf neue Rechnung
6. Entlastung des Verwaltungsrates
 - a) Für das Geschäftsjahr 2007
Antrag: Entlastung
 - b) Für das Geschäftsjahr 2008
Antrag: Entlastung
7. Wahl der Revisionsstelle
Antrag: Wiederwahl der Buchhaltungs- und Revisions-AG, Bundesstrasse 3, 6304 Zug
8. Genehmigte Kapitalerhöhung
Antrag: Der Verwaltungsrat wird ermächtigt, jederzeit bis zum 26. Oktober 2011 das Aktienkapital im Maximalbetrag von CHF 750'000.- durch Ausgabe von höchstens 7'500'000 vollständig zu liberierenden Inhaberaktien mit einem Nennwert von je CHF 0.10 zu erhöhen. Erhöhungen auf dem Wege der Festübernahme sowie Erhöhungen in Teilbeträgen sind gestattet. Der jeweilige Ausgabebetrag, der Zeitpunkt der Dividendenberechtigung und die Art der Einlagen werden vom Verwaltungsrat bestimmt.
9. Verschiedenes

Unterlagen

Die Geschäftsberichte 2007 und 2008, je mit Jahresbericht und Jahresrechnung, sowie die Berichte der Revisionsstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung der Bilanzergebnisse mitsamt den übrigen Anträgen im vollen Wortlaut liegen den Aktionären 20 Tage vor der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf. Jeder Aktionär kann verlangen, dass ihm eine Ausfertigung dieser Unterlagen zugestellt wird.

Zutrittskarten

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, können die Zutrittskarte mit Stimmmaterial am Sitz der Gesellschaft, Walderstrasse 121, 8630 Rüti ZH, schriftlich anfordern, Eingang bis 19. Oktober 2009 mittags, unter Beilage einer gehörig unterzeichneten Depotbankbescheinigung über den Besitz der Aktien mit Angabe der Anzahl der Aktien und der Aktiennummern und Sperrung derselben bis zum Tage nach der Generalversammlung. Am Tag der Generalversammlung werden keine Zutrittskarten mehr ausgegeben. Personen ohne Zutrittskarten haben keine Teilnahmeberechtigung.

Stellvertretung und Vollmachtserteilung

Vertreter von Aktionären haben die Originalzutrittskarte des vertretenen Aktionärs und ausserdem eine schriftliche Vollmacht vorzuweisen.

Depotvertreter

Die dem Schweizerischen Bankengesetz unterstellten Institute sowie gewerbsmässige Vermögensverwalter sind verpflichtet, der Gesellschaft spätestens bis 19. Oktober 2009 (mittags) Anzahl, Nennwert und Nummer der Zutrittskarte der von ihnen vertretenen Aktionäre schriftlich bekannt zu geben.

Rüti, 25. September 2009

Der Verwaltungsrat

326319

ANNONCES

**L'agence qui gère les annonces
de la FO SC**

Agence d'Annonces Bienne SA, Längfeldweg 135, 2501 Bienne, tél. 052 344 82 98, fax 052 344 83 53, courriel : anzeigen@gassmann.ch

